



Les pluies trop abondantes de cet été sont une véritable tragédie pour une foule de cultivateurs. On en jugera par l'expérience des quatre frères Lavoie, jardiniers à St-Sulpice. On voit ci-haut le jeune Guy Lavoie qui regarde pensivement un champ inondé et devenu presque une mare. VOIR PAGE 18 (photo Pierre Lecours)

Investissons

**dans le
comté de
L'Assomption**

Pieds

**chaussés
à la mode
de chez nous
lire page 6**



Un glissement de terrain s'est produit vendredi dernier à St-Gérard de Vacluse, près de la rivière l'Assomption. On voit ci-haut la maison de M. Rodolphe Gagnon, qui menace de tomber dans le précipice. (photo Pierre Lecours) VOIR PAGE 18.

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

PROGRESSONS ENSEMBLE

VOL. V NO 19

LE 9 AOUT 1972

.15

Un groupe d'experts affirme que Repentigny dépassera bientôt Joliette, en importance

Même en période de vacances, la question du fameux Bill 65 (la régionalisation des services de santé) ne laisse pas de préoccuper les gens de la région Repentigny-L'Assomption. Une importante délégation s'est d'ailleurs rendue en fin de semaine rencontrer le sous-ministre des Affaires sociales, à Québec, pour en discuter.

A ce sujet-là, il est intéressant de parcourir une étude spéciale rédigée par les conseillers en administration Dubois, Ferland, Saint-Hilaire et associés, qui traite particulièrement de notre région. Selon ces experts, la réalisation d'une régionalisation des services de santé avec un seul centre hospitalier pour l'ensemble de la région,

est d'une certaine façon excessivement difficile, si ce n'est presque impossible, en tenant compte des objectifs visés par le bill 65 et le projet de règlement présenté le 27 mai de cette année. "Il est peut-être vrai que la quantité actuelle des équipements spécialisés et des immobilisations dans les centres hospitaliers soit

théoriquement supérieure à la demande de la population. Toutefois, si l'on analyse plus en détail les conséquences de l'application du bill 65 et du projet de règlement, nous devons conclure non seulement à la nécessité de conserver les soins d'urgence dans la région de Repentigny-L'As-

(suite en page 26)



Vendredi dernier, une imposante délégation de la région se rendait à Québec rencontrer le sous-ministre adjoint au ministère des Affaires sociales, pour lui soumettre un mémoire capital sur les services de santé locaux et l'utilité de l'Hôpital Le Gardeur. On reconnaît ci-haut une partie de la délégation, au moment du départ de Repentigny. De gauche à droite: le maire Jos Rivest, de St-Paul l'Ermitte, le maire Léo Jacques, de

L'Assomption, M. René Landry, promoteur industriel à Repentigny, M. Noël Perreault, de l'Hôpital Le Gardeur, le maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny, M. Normand Ladouceur, conseiller municipal à Repentigny, M. Louis Lepage, gérant municipal de Repentigny, et le conseiller municipal Maurice Rivest, de Repentigny.

(photo Pierre Lecours)

L'Ile St-Jean, à Terrebonne

(lire en page 17)

Fonctionnaire en prison?

(lire en page 4)

Pharmacie Chevalier

Symbole d'économie

(voir annonce à la dernière page)

**les fleuristes
universels**

INC.

Service de
24 h. par jour
7 jours par semaine
810, boul. 1 Ange-Gardien,
L. Assomption
**581-6790
837-3271**



BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REÇU LE
14 AOUT 1972
DU QUEBEC

Bureau du dépôt légal,
Département des périodiques,
Bibliothèque Nationale du Québec,
1700, rue St-Denis,
Montréal 129

A L'Assomption

PAR JEAN GEOFFRION



LA COULEUR DU TEMPS
Une autre belle semaine claire et très chaude, avec vents légers. Nuits relativement fraîches. Quelques ondées éparses en fin de semaine.

DIRECTEUR DES LOISIRS
M. Michel Desharnais, de Ville LaSalle, sera le nouveau directeur de la Récréation et des Loisirs pour la ville de l'Assomption.

PELERINAGE
Rares sont les familles qui durant l'été ne se rendent pas à Notre-Dame-du-Cap. Afin d'en satisfaire le plus possible, dimanche le 27 août il y aura un pèlerinage au Cap. Départ à 8h., devant le magasin Geoffrion 5-10-15. Prix: \$2.50. Enfants: \$2.00. Pour plus de renseignements, appeler M. Jos.-Ed. Forest, 837-5096 ou M. Jean Geoffrion, 837-3144.

TERRAINS DE JEUX

Que les jeunes en profitent! On nous annonce que les terrains de jeux, à l'Assomption comme ailleurs, termineront leurs activités vendredi le 18 août.

NOUVELLE VOITURE

La ville de l'Assomption vient d'acheter une nouvelle voiture, de marque Dodge. La nuit comme le jour, désormais, deux voitures de police surveilleront nos rues et établissements. C'est une bonne nouvelle pour les citoyens, notamment les marchands; mais

une mauvaise pour les cambrioleurs.

REINE D'AGRICULTURE

De la part de nos cultivateurs, félicitations à Mlle Claudette Beaudoin, de l'Épiphanie, qui a été élue reine de l'agriculture, lors de l'exposition provinciale de Berthierville.

BONNE NOUVELLE

Le bruit court que la Société des Artisans construira, d'ici une quinzaine de jours, une dizaine de maisons dans la Montée St-Gérard et le boulevard l'Ange-Gardien, non loin du pont.

RÉAL DACTYLOGRAPHIE ENR.



VENTE - LOCATION - ECHANGE

DACTYLOS
PORTATIFS
\$55.55

DACTYLOS
A PARTIR DE
\$39.95

REPARATIONS GENERALES
(OUVRAGE GARANTI)

1445 boul. St-Jean-Baptiste
Pointe-aux-Trembles

645-4344

Enfin des résultats d'examens!

On est loin du temps où chaque élève connaissait ses notes scolaires en fin de juin et où il y avait de mémorables distributions de prix. Cette année, les relevés de notes de 331,421 élèves du secondaire, qui se sont présentés en juin aux examens du ministère de l'Éducation, sont actuellement acheminés vers les commissions scolaires, qui doivent les transmettre directement aux élèves ou aux écoles, selon la procédure établie par chacune.

Aux relevés de notes qui donnent droit à des certificats de 5e secondaire (56,350) et de 4e (47,860), s'ajouteront 1,450 certificats de fin d'étude pour des élèves inscrits à l'enseignement professionnel court.

D'autres relevés de notes ne s'accompagnent pas de certificat, soit qu'il s'agisse d'élèves possédant déjà un certificat (11,531) ou ne pouvant encore en postuler un (214,410). Les relevés de notes de ces derniers portent la mention "dossier partiel"; ces élèves se sont en effet présentés à quelques examens seulement en prévision de la certification du 5e secondaire: il s'agit surtout d'élèves de 3e et de 4e secondaire qui n'ont pas encore accumulé le nombre d'unités requises pour l'obtention d'un certificat.

Le ministère de l'Éducation signale que l'opération "Examens 1972", qui a comporté près de deux millions d'examens, s'est bien déroulée, toutes les parties en cause, et particulièrement les commissions scolaires et les enseignants, ayant apporté une contribution efficace à sa réalisation.

Il peut y avoir une révision des relevés de notes ou des corrections d'examens, mais seulement à la demande expresse de l'élève concerné, qui doit soumettre sa requête à sa commission scolaire, ou à son école, s'il s'agit d'un établissement reconnu en conformité de la loi de l'Enseignement privé.

L'ARTISAN

Le journal qu'il faut
lire pour être
bien renseigné

ARGENT A PRÊTER

1ère et 2ème
HYPOTHEQUE
taux raisonnable
service rapide
jour: **381-3961**
Tél.: soir: **688-3742**
Elliot Realities
courtiers

Vivre à Repentigny et dans votre maison

BUNGALOWS

À partir de

\$13,400

modèle "Le 72"

NE REMETTEZ PLUS A DEMAIN: VENEZ AUJOURD'HUI
visiter nos maisons-modèles.

Quelques aubaines pour livraison immédiate



Depuis 17 ans au même endroit.
Des milliers de clients satisfaits.
Maisons exclusives loin de la pollution.
Solvabilité: nous tenons toutes nos promesses.

Accès par la route 2 ou l'autoroute
Montréal-Berthier (sortie 7)

111 rue CHERRIER

REPENTIGNY **581-6210**

Iberville

CONSTRUCTION INC.

Constatez
la différence.

Placez votre
publicité dans
L'Artisan

BIERE - VINS - LICENCE COMPLETE

*Livraison rapide
et gratuite*

3 autos à votre service

855 St-Pierre,
Terrebonne

666-6634
666-6635

LES DERNIERS AVENTURIERS
CHARLES AZNAVOUR ALAN BADEL CANDICE BERGEN
THOMMY BERGREN DELIA BOCCARDO ERNEST BORGNONE
ROSSANO BRAZZI OLIVIA DE HAVILLAND BEKIM FETIMU
— également à l'affiche —
BRIGITTE BARDOT
JEAN-PIERRE CASSEL
L'OURS et la POUPÉE

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.

10-11-12-13 AOÛT

MATINÉE DIMANCHE 13 AOÛT

BRIGITTE BARDOT

**L'OURS ET
LA POUPÉE**

2 H. P.M.

ADM. 0.50

CINEMA 581-0954
HARLEMAGNE
87 rue Sacré-Coeur

Bonne nouvelle pour les amateurs de photographie! Une succursale de Direct Film s'ouvrira au Centre d'achats de Repentigny, la première semaine de septembre. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue dans le comté de l'Assomption.

A propos des autoroutes, il convient de signaler que s'il est interdit à tout conducteur de véhicule automobile de faire monter ou descendre un piéton sur toute autoroute, il est également interdit de circuler sur les autoroutes, à pied, en voiture à traction animale, à bicyclette non-motorisée, à cheval ou en motoneige. Un officier de la police des autoroutes nous signale qu'on surveille tout au long de l'année pour que ces règlements soient observés. Les statistiques sont là pour démontrer que de nombreuses personnes ont été averties à ce sujet. Et il n'y a aucune exception pour les jeunes qui font du pouce.

L'un des grands responsables du succès des Lions de Repentigny est le jeune Jules Cardinal Jr, fils de l'inspecteur de police Jules Cardinal, de Repentigny, grand sportif lui-même.

Les Clubs Optimistes se multiplient. Le dernier en date, celui de Rivière-des-Prairies, vient de recevoir ses lettres patentes. Son siège social est à Montréal, et les organisateurs du groupement ont pour objectif de développer l'optimisme comme philosophie de vie.

A St-Jérôme vient de se fonder une école de formation ambulancière. Son siège social est au 553, boulevard des Hauteurs, St-Jérôme. D'après ses lettres patentes, cette école pourra acquérir et posséder des biens immobiliers pour \$100,000, mais son but principal est la formation d'ambulanciers au Québec.

Le Québec va vendre pour \$123 millions d'électricité aux Etats-Unis, mais espérons qu'on commencera par bien servir les clients actuels de l'Hydro-Québec, en prévenant des pannes qui parfois coûtent une petite fortune à certains marchands et incommode fort la population en général. Et s'il y a de nouvelles grèves, servira-t-on les Etats-Unis pendant que les Québécois seront privés de courant?

Le ministère provincial du Travail et de la Main-d'œuvre, M. Jean Cournoyer, effectue une tournée d'information dans le nord-est québécois les 9, 10 et 11 août.

Les directeurs généraux de commissions scolaires ont maintenant leur propre Association, qui a son siège social à Montréal. Son objectif est de représenter les directeurs généraux auprès

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

VOL. V NO 19 LE 9 AOUT 1972 PAGE 3

MINI-NOUVELLES

du ministre de l'Education et de son sous-ministre, de participer activement à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques ainsi qu'à la détermination des modes généraux de fonctionnement.

Le progrès est à l'ordre du jour à Repentigny... En tout cas chez plusieurs marchands. Par exemple, le mini-centre Repentigny de M. Laurent Deslauriers va s'agrandir du côté est. Une maison privée a été achetée dans ce but, pour libérer de l'espace. De l'autre côté de la rue Notre-Dame, c'est l'épicier Maurice Sénécal qui va agrandir son établissement, du côté est et en arrière.

Les gens de Berthierville peuvent envier ceux de l'Assomption sur certaines choses. On nous signalait cette semaine qu'à Berthierville les frais d'entretien de chaque terrain au cimetière local ont été fixés à \$10.00 par la fabrique. A l'Assomption, on est plus chanceux, la fabrique se contente de charger \$5.00.

Le baseball, la balle-molle et d'autres sports n'ont pas des adeptes seulement chez les jeunes. On peut voir régulièrement M. Maurice Paradis, président de la nouvelle Commission scolaire Le Gardeur jouer à la balle-molle avec des concitoyens au parc Rivest rue Irberville, près Bellefeuille.

Un professionnel et financier bien connu de la région, le notaire J.-A. Boivin, de Berthierville, vient d'être promu au grade de commandeur de l'Ordre équestre du Saint-Sépulcre de Jérusalem. La nomination a été annoncée par l'entremise de la Secrétaire d'Etat de Sa Sainteté Paul VI.

Au Château du Fleuve, le mot d'ordre est à l'hospitalité. Certains soirs, pendant que les parents se désaltèrent, on peut voir des enfants jouer au pool, et certains adultes se font un plaisir de leur enseigner les secrets de ce jeu. Bien entendu, les enfants ne consomment pas. D'ailleurs cet hôtel est très bien tenu.

A certaines heures, les bicyclettes sont un danger public sur le boulevard Irberville. Pourtant, une allée leur est réservée de chaque côté de cette grande artère.

Certains médecins de la région (notamment le Dr Raymond Dupont et le Dr Robert Lussier) ont fait l'acquisition de véritables autocars pour leurs vacances. C'était s'assurer une vie familiale enrichissante et faire plaisir à tous les enfants aux beaux jours du juillet.

Des farceurs ont surnommé le bateau-fantôme le petit bateau qui se tient quai de Repentigny depuis le printemps. Il s'agit tout



La ville de St-Sulpice est maintenant dotée d'un hôtel de ville. En effet, les autorités municipales y ont fait l'acquisition de l'ancien couvent des Oblates, sur le terrain de la fabrique. Des rénovations y sont en cours pour en faire un hôtel de ville modeste, sans doute, mais fonctionnel, qui abritera notamment la salle du conseil municipal et les bureaux des cadres. A l'étage on a prévu un local qui doit servir au Cercle des Fermières et aux organisations de Loisirs. Le maire Angelbert Fortin nous apprend que le terrain appartient toujours à la fabrique mais a été loué à la ville pour 20 ans, avec option de renouvellement.

simplement du bateau qui s'occupe des bouées sur le Saint-Laurent, dans la région.

A la Poissonnerie, rue Notre-Dame, à Repentigny, c'est un plaisir de causer avec le proprio, un vrai fils et frère de pêcheurs, originaire de Shippagan, au Nouveau-Brunswick. Il y va d'ailleurs régulièrement s'approvisionner en fruits de mer. Malheureusement, le homard se vend très cher, cette année.

Les magasins de fruits et légumes se sont multipliés, cette année, le long de la rue Notre-Dame, et de nombreux automobilistes y arrêtent. L'un est même dirigé par une institutrice, qui l'a baptisé "Le Potager", rue Notre-Dame, près St-André.

Les jeunes au volant d'autos sport deviennent de plus en plus inquiétants. On croirait que leur plaisir est de faire crisser leurs pneus au départ, puis ils accélèrent en trombe. Hélas, la police n'est pas toujours là à ce moment!

Pour réduire le vandalisme et accélérer les livraisons, la General Motors du Canada appliquera désormais un nouveau système d'expédition et de transport de ses voitures neuves par chemin de fer, qui ont rendu tant de services à la population et qui peuvent en rendre encore beaucoup.

La CSN continue de faire parler d'elle, et pas toujours en bien. C'est maintenant le président de la Fédération nationale du bâtiment et du bois, qui s'en prend à l'organisation de

Marcel Pépin, en accusant de comploter pour empêcher le jeu démocratique dans le secteur du bâtiment. Au moment où il y a tant de chômage, surtout au Québec, on comprend mal que des syndiqués empêchent des gens de travailler. M. Corey affirme que la CSN prend toutes sortes de tactiques pour empêcher la tenue du congrès que doit convoquer le bureau fédéral de sa Fédération, d'ici le 15 septembre.

Ce soir, mercredi 9 août, à 20 h, il y aura des danses populaires modernes à Terre des Hommes, avec les "Vif-Argent". Vendredi 11 août, également à 20 h, discothèque Bag. Et samedi, encore à 20 h, festival de l'âge d'or. Toutes ces organisations auront lieu à la Place des Nations, et c'est dire qu'on s'y occupe des jeunes et des moins jeunes.

Les épiceries en gros de la province se réuniront en congrès du 27 au 30 août, au Manoir Richelieu, Pointe-au-Pic. Avec l'animateur Jean-Marc Chaput, un groupe d'hommes et de femmes discuteront notamment de "Madame et le management". M. Gérard Virthe, professeur de marketing à l'Université de Sherbrooke, parlera des "Innovations dans le domaine alimentaire". Ces trois jours d'études et de discussions se termineront par un tournoi de golf. Mais espérons que ces messieurs trouveront le moyen d'étudier la hausse actuelle qui sévit dans le domaine de l'alimentation et les façons de ne pas plumer trop le consommateur.

Le député provincial de l'Assomption, M. Jean Perreault, était tout fier d'annoncer cette semaine que le ministère de la Voirie et des Travaux publics a accordé un contrat de \$32,170.84 à la compagnie Beaver Asphalt Paving, de Montréal-Nord, pour l'exécution de travaux de voirie dans son comté, soit pour la pose d'une couche d'usure en béton bitumineux sur la route no 344 (route 48). Ces travaux couvriront une distance de 2,063 milles, et seront exécutés dans les municipalités de l'Assomption (ville et paroisse).

A l'Assomption, les travaux de construction de l'école polyvalente doivent bientôt commencer, mais non selon les plans originaux. Une cinquantaine de modifications y ont été apportées pour réduire les coûts. A cet effet de nouvelles soumissions ont été demandées aux trois plus bas soumissionnaires, et ces soumissions seront ouvertes le 14 août.

Même s'il y a de la chicanerie entre syndiqués sur les chantiers de construction, la vie continue à Ste-Scholastique. L'exposition sur le nouvel aéroport international, en tout cas, attend cette semaine son 100,000^e visiteur. Cette exposition montée conjointement par les trois niveaux de gouvernement montre les étapes d'une des plus grandes réalisations au monde. Pour s'y rendre, de Montréal, on emprunte l'Autoroute des Laurentides jusqu'à la sortie 14, ensuite les routes 640 et 8, direction ouest. L'exposition sera ouverte tous les jours de la semaine, de 10 h. à 20 h., à compter du 11 août.



Le super-marché Deslauriers, du mini-centre de Repentigny, rue Notre-Dame, continue de faire des heureux dans le domaine de l'alimentation. On reconnaît ci-haut la gagnante du panier de provisions, de la semaine dernière, Mlle Miron, du 818, rue Notre-Dame. Quelle aubaine de gagner un plein panier de provisions, tout en faisant ses emplettes ordinaires!

les entreprises repentigny inc.

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

581-0220

174, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

581-0220

COURTIER EN IMMEUBLES DEPUIS 15 ANS A VOTRE SERVICE DANS REPENTIGNY ET LA REGION

Achat - Vente - Refinancement et évaluation de votre propriété



François Doyon



Yves Lapensée



Jean Dufour

Un fonctionnaire? ça devrait (aussi) s'emprisonner

Il semble que nous partions facilement en peur dans la région de Repentigny. C'est un haut fonctionnaire du ministère des Affaires sociales qui l'affirme. "Les maires de Repentigny et des localités avoisinantes ont pris peur pour rien. Les journaux locaux de même".

Ce haut fonctionnaire, qui n'était évidemment pas identifié, faisait allusion à l'émotion qu'a causé dans notre région la publication par L'ARTISAN de la primeur quant au découpage des territoires dans le cadre de la loi 65, rattachant la région à l'hôpital Saint-Charles de Joliette. La loi 65 prévoit que cet hôpital deviendra un centre hospitalier polyvalent et que l'hôpital Le Gardeur restera un hôpital secondaire, une sorte de clinique comparativement au "monstre" de Joliette.

Dans La Presse, nous pouvions lire ces lignes: "Bien sûr, Repentigny dépendra de Montréal. La loi 65 fixe un découpage théorique. Mais nous ne sommes pas si rigides que ça".

Il y a une certaine confusion, pour ne pas dire plus, qui règne au sein du ministère des Affaires sociales. D'un côté, on vote une loi sans consulter les principaux intéressés, passant outre aux objections du député libéral du comté, et d'un autre, on dit cette loi s'appliquera peut-être mais pas nécessairement.

Si nous connaissions les règles de ce petit jeu, nous aimerions bien y participer. Puisque ce haut fonctionnaire lit notre journal, ayant accepté de le commenter, nous lui ferons donc remarquer que le corps médical de la région s'est aussi alarmé, que c'est un ancien ministre qui a été le premier à sonner l'alarme et que dans l'esprit même du député libéral du comté, rien

ne peut empêcher la mise en vigueur de ce découpage des territoires.

M. Jean Perreault, député libéral provincial de l'Assomption, a lui-même déclaré dans les bureaux de L'ARTISAN qu'il avait fait de vigoureuses objections contre ce découpage mais qu'il n'y avait aucun espoir de le bloquer d'ici 1975. Serait-il à ce point mal renseigné sur les politiques de son propre gouvernement? Nous ne le croyons pas.

Ce qui semble plus logique, c'est que les technocrates du ministère des Affaires sociales ont réalisé avec beaucoup de retard de l'absurdité de certains passages de la loi 65. Entre la théorie et la pratique il y a une marge et les technocrates commencent à s'en rendre compte. Sur une carte géographique, il est facile de tracer des cercles et d'en trouver le centre. Dans la pratique, le centre n'est pas nécessairement au cœur du cercle.

Que les technocrates comprennent cette réalité tient déjà du miracle. Mais le tour de prestidigitation le plus extraordinaire arrive quand ce haut fonctionnaire affirme qu'aucun changement dans le système de santé d'une région ne se fera sans consulter d'abord les administrateurs des hôpitaux concernés. Il ajoute que les administrateurs de l'hôpital n'ayant pas été consultés, ils n'avaient donc pas à s'alarmer. C'est de l'inconscience totale.

Voilà que le gouvernement vote une loi, se fiche de tous les avis des corps médicaux, des corps intermédiaires et des hô-

pitaux, et dit ensuite que cette loi s'appliquera s'il le veut bien.

Nous nous souvenons parfaitement que pendant la crise d'octobre et pendant le conflit du front commun avoir entendu plusieurs ministres dire que la loi n'était peut-être pas parfaite mais qu'il fallait la respecter. Le premier ministre Bourassa trouvait lui-même inconcevable que les chefs syndicaux se réunissent pour décider s'ils allaient respecter la loi. Nous nous souvenons aussi que trois chefs syndicaux sont sous le coup d'une peine de prison d'un an pour avoir passé outre à une loi.

Y aurait-il deux justices au Québec? Car c'est quand même le principe de base qui est en cause. La loi 65 a-t-elle été votée par l'Assemblée nationale? Si oui, le découpage des territoires fait-il partie intégrante de cette loi? Si oui, de quel droit un fonctionnaire si haut soit-il, peut-il décider quand elle s'appliquera et où? Il y a des chefs syndicaux qui sont allés en prison pour moins que ça.

Remarquez, monsieur-le-fonctionnaire-qui-devrait-être-en-prison, que nous n'y tenons pas à ce que cette loi soit appliquée. Nous préférons que certains de ses principes stupides soient retranchés. Mais nous nous sentirions quand même plus à l'aise si les amendements nécessaires étaient apportés par l'Assemblée nationale et non par les mêmes imbéciles qui les ont conçus.

LA DIRECTION

L'agriculture est dans le marasme

"L'agriculture est dans le marasme" répète souvent Réal Caouette, chef du Crédit social du Canada.

C'est tragiquement vrai cette année. Les producteurs de tabac jaune du comté voient leurs récoltes pourrir sur les champs. Ils ont au moins la consolation de penser à l'assurance-récolte qui les couvre. Mais les producteurs de légumes assistent au même spectacle désolant sans être sûrs d'obtenir les mêmes avantages.

L'étonnant est quand même ce paradoxe qui fait que l'on subventionne les producteurs de tabac tout en faisant campagne contre son usage mais que l'on hésite à subventionner les producteurs de légumes dont la consommation est quand même moins nocive.

Ce marasme chef à M. Caouette aura des résultats catastrophiques l'automne prochain. En plus de provoquer la faillite de plusieurs producteurs, cette situation pro-

voquera certainement une hausse fantastique des prix. Déjà, on prévoit pour l'automne une nouvelle hausse du prix du lait.

Il semble en effet que les pluies record de la saison ont converti les pâturages en champs de boue où les vaches clapotent à la journée longue, ce qui a provoqué l'apparition d'une nouvelle maladie, le pourrissement du sabot. Des troupeaux entiers seront abattus. Quand la production baisse, les prix augmentent. En plus de cette maladie, les mauvaises récoltes provoquent une pénurie de fourrage et forcent les producteurs laitiers à nourrir les troupeaux avec la moulée plus coûteuse.

Le gouvernement a promis une aide aux agriculteurs. C'est déjà un premier pas. Mais nous verrons par sa décision s'il sait faire face à ses graves obligations ou s'il se contentera d'une mesure de "broche-à-foin".

YD

L'instant prodigieux

Avoir la patience. D'attendre. D'espérer. De veiller. De faire silence. Guetter. Guetter cet instant où le miracle s'accomplit. Un soir après souper, je m'étais assise et je regardais quelques plants de fleurs. Depuis toujours je rêve de cette minute, je caresse cet espoir fou: voir le bouton s'ouvrir sous mes yeux ravis. Je regardais de toute mon âme. Serait-ce ce soir? Maintenant? Je fus tirée de mon guet par un appel téléphonique. Quand je ressortis, la fleur était là...

Vous dites un beau matin: Tiens! dans deux semaines, ce sera l'automne! C'est ce que vous dites. Mais en vérité, ce n'est pas ainsi que cela se passe. Il y aura tout d'abord les grands blés qui se couvriront d'or et les champs de millet et d'orge tout roussis. Dans la campagne, on liera les gerbes et les charrettes circuleront

avec, harassés mais joyeux, des enfants trônant sur les récoles de céréales qu'on entassera dans les silons, en prévision des grands froids. Et un matin, un certain matin, un unique matin, au détour du chemin, il vous apparaîtra, somptueux, magnifique, royal, l'automne! Et vous direz: pourtant vrai! Et vous capterez dans l'atmosphère ce changement indéfinissable, un rien, porté sur les ailes du vent, une qualité, une certaine caresse, un autre parfum, et peut-être, une nostalgie des feux de bois, des plateaux de fruits, des marinades dont l'arôme aigre-doux surprend le passant. Une tristesse aussi. Une mélancolie. Car cette profusion de couleurs, de beautés, de parfums sucrés, précède les dépouillements et annonce l'hiver glacial et mortellement long.

REINE L. LEFEBVRE

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSOMPTION
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.
172 Notre-Dame, Repentigny 581-5140

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier

CONSEILLER EN INFORMATION: Yvon Dubois

PUBLICISTES: Denis Lapointe, Reine Lefebvre

COLLABORATEURS: Denis Lapointe, Gerald Fortier, Jean Geoffrion,
Daniel Bellefleur

VERIFICATEUR: J.-C. Gagnon, c.a.

PRODUCTION: Muriel Gauthier

SECRETAIRE: Cécile Boisvert



MEMBRE DES
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec.
"Courrier de deuxième classe" - Enrg. no. 0673.
Abonnement: \$5.00 par an. Etats-Unis: \$6.00 par an.
Les opinions exprimées dans nos pages par nos
collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de
la direction du journal.

COMPOSITION ET MONTAGE:

L'Imprimerie L'Artisan Inc.

IMPRESSION: Les Editions du Richelieu Ltée.

AGENCE DE DISTRIBUTION:

Distribution Régionale Enrg. 581-2889

L'ARTISAN est enregistré sous le No 234185 auprès
du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute
reproduction directe ou déguisée est interdite sans
la permission écrite de L'ARTISAN.

POUR CELUI QUI veut bien s'habiller

Pour grands et gros

MANUFACTURE D'HABITS REPENTIGNY INC.

a ce qu'il vous faut

À BAS PRIX, BONNE QUALITÉ ET SERVICE GARANTIE

TOUS LES JOURS

NOUS FERMONS

À 6 H. P.M.

EXCEPTÉ LE JEUDI

ET VENDREDI

9 H. P.M.



**Prix
défiant
toute
compétition**

**VESTON
SPORT**

en Fortrel

CHEMISES

CRAVATES

PANTALONS

**Fortrel
GRANDEURS ET
COULEURS ASSORTIES**



HABITS

**dans
toutes les
teintes
et grandeurs**

**332 BOUL. NOTRE-DAME-DES-CHAMPS REPENTIGNY
(SORTIE PONT CHARLEMAGNE)**

581-4160

ENTRE-NOUS MADAME

par Muriel Gauthier



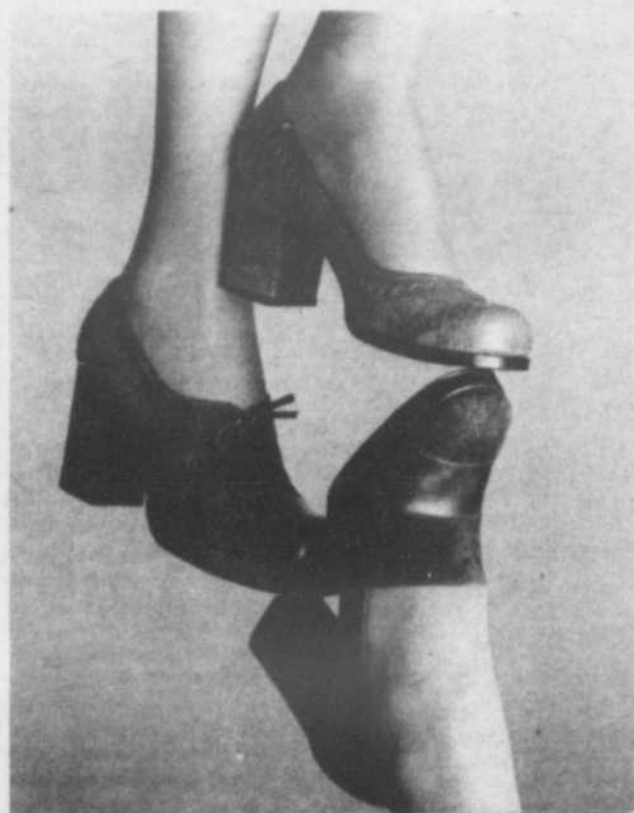
Pieds chaussés à la mode de chez nous

Les mannequins qui ont présentés les collections de Prêt-à-porter pour l'automne de nos stylistes québécois étaient chaussés selon les besoins et les exigences de notre climat.

En effet, les toutes dernières créations des chausseurs les plus réputés de Montréal avaient été spécialement étudiées pour s'harmoniser avec les collections des 17 couturiers qui eurent la vedette lors d'un week-end destiné aux éditeurs de Modes du Canada et des États-Unis.

Pieds au chaud

Les Montréalaises aiment les bottes qui leur sont offertes dans des modèles très variés. L'élégante botte en daim, lacée devant, moule bien la jambe. Par contre, la botte en cuir brun clair à empeigne mocassin a un style grand sport irrésistible. Ces deux bottes sont de Holiday, Montréal.



Pieds confortables

Les souliers classiques sont de retour mais mis au "pas du jour". Dans le sens des aiguilles d'une montre: escarpin couvert en daim et cuir souple; Richelieu lacé en suède avec insertion de cuir en forme de médaillon; l'escarpin trotteur, en daim et cuir souple. Ces souliers sont des créations La Vallée, Québec.



VENTE LIQUIDATION

SOULIERS ET
SANDALES
POUR DAMES
COULEURS ET
POINTURES
ASSORTIES

PRIX
LIQUIDATION \$5.00



• Spécialiste en ajustement
• Chaussures pour toute la famille

CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY

581-9260

Si l'on a remarqué une grande individualité dans tous les modèles présentés, il faut également noter que les chaussures avaient, elles aussi, leur propre personnalité. Une nouvelle réjouira la femme qui cherche une expression sûre, aisée et racée de la véritable élégance. Les souliers classiques font un retour remarqué: trotteurs, richelieus, escarpins, sandales à courroies et souliers à brides, mais tous avec ce "je ne sais quoi" qui leur donne vraiment une allure nouvelle - semelle de forme différente, talons plus hauts et plus minces sans être étripés, bouts très étudiés. Les sandales conservent la vedette pour le soir ou pour les réceptions chez soi et elles reflètent également ce nouveau traitement des semelles.

Les souliers et bottes à porter avec les nouvelles créations des couturiers Canadiens qui pensent à la femme jeune ou toujours jeune; étaient vraiment mises en valeur.

Dans cette catégorie, le style épais continue à jouer un rôle. Les plus nouveaux sont les talons très, très hauts atteignant parfois cinq pouces de hauteur. Les semelles à plateforme, les semelles et talons lamellés, les sabots d'hiver, les richelieus à semelle de crêpe et les souliers à lacets tiennent encore la vedette.

Ce qui caractérise les bottes, c'est leur nouvelle silhouette avec des semelles qui sont surélevées, souvent en plateforme, donnant une allure plus élancée, parfaite avec les ensembles-pantalons et les manteaux d'hiver. Depuis longtemps en faveur au Canada, la semelle plateforme joue aussi un rôle fonctionnel. Elle permet au pied d'être loin de la neige et de la boue quand le temps devient impossible.

Du fin et léger chevreau a été adopté pour les souliers les plus élégants de l'automne et le daim luxueux reste incomparable pour les souliers les plus raffinés, particulièrement lorsqu'ils sont noirs.

Les cuirs d'automne lisses ou brossés, doux et souples comme des cuirs à gants, s'offrent dans une palette riche et variée de teintes pour les jeunes et les souliers trotteurs. Le

cuir verni, un classique qui se porte toute l'année, est plus raffiné au point de vue texture, et semble plus souple, plus lisse.

Il n'y a pas de règles rigoureuses au point de vue des teintes mais les mélanges multicolores de l'année dernière ont fait place très souvent à des tons tricolores dégradés, ou alors à une touche de couleur qui

se pose sur des souliers foncés. Brun foncé, caramel, gris, marine et noir sont les classiques de base sur lesquels on peut compter.

Echelonnés sur plusieurs semaines, vous trouverez dans cette page tous les modèles qui seront en vogue cet automne et qui ont été présentés par le Centre de la chaussure du Canada.



Pieds féminins

A Montréal les femmes savent se chausser avec élégance et aimeront ces trois créations de Thomas Wallace, Montréal. Notez l'empeigne dégagée, le jeu des courroies et la féminité de ces souliers... Du style et du confort.

chronique des seigneurs

par Reine LEFEBVRE

Les membres actifs du Conseil de Terrebonne des Chevaliers de Colomb se sont donnés un nouveau Grand Chevalier pour la période du 1er juillet 1972 au 30 juin 1973. Il s'agit de monsieur Roger Ouimet, homme d'affaires bien connu de Terrebonne et chevalier actif depuis de nombreuses années. C'est le Grand Chevalier qui voit à la direction générale du mouvement et à la mise sur pieds des diverses activités. Monsieur Ouimet travaille donc présentement à l'élaboration du prochain programme annuel qui débutera officiellement en septembre.

Un adolescent de 17 ans, de Mascouche, qui était détenu comme témoin important dans l'affaire du meurtre de Pietro Libero, commis le 9 juillet dernier à Terrebonne Heights, a été tenu criminellement responsable par le coroner René Raymond du district judiciaire de Joliette. L'adolescent s'était procuré l'arme du crime, une carabine de calibre 303, chez un commerçant de Mascouche.

L'assemblée régulière du conseil de ville de Terrebonne s'est ouverte jeudi le 3 août à 8 heures tapant. Une quarantaine de personnes étaient présentes mais à mesure que la soirée avançait, d'autres citoyens

venaient s'ajouter de sorte que vers neuf heures, la salle était remplie. Ceci représente une centaine de personnes. Ce n'est pas un monde, mais bien des villes ne peuvent en dire autant! Serait-ce qu'à Terrebonne, les citoyens peuvent s'exprimer sans se sentir ridiculisés, comme c'est le cas dans plusieurs endroits? Un bon point pour Terrebonne en tout cas.

Il fut de nouveau question de la propriété du docteur Parent. Le conseil s'est mis facilement d'accord pour annuler la résolution précédente, 72-280, la remplaçant aussitôt par une autre résolution, 72-281, proposant des conditions plus adéquates. Ainsi, il fut proposé et voté que la somme versée au docteur Parent serait de \$17,000.00: \$15,100. représentant l'évaluation municipale à date et \$1,900.00, une indemnisation payée à monsieur Parent, répartie sur quatre ans.

La démolition de la bâtisse est fixée au plus tard en mai 1973. Cette résolution est sujette à l'approbation du Ministère des Affaires municipales. Elle serait conforme en tout cas à l'attente du propriétaire.

Le 20 août, s'il fait beau temps, les enfants des Chevaliers de Colomb de Terrebonne auront le privilège d'assister à un match de baseball au Stade des Expos, Parc Jarry, à Montréal.

Dans une résolution adoptée à sa séance du 3 août, la ville de Terrebonne a décidé d'appuyer l'Office Municipal d'Habitation de Terrebonne dans ses démarches près l'Office d'Habitation et la Cie d'Assurances La Sécurité, pour qu'une solution soit apportée dans le plus bref délai, à cette affaire pendante depuis plus d'un an.

Lors du débat concernant l'année d'imposition, des taxes municipales, nous nous sommes amusés à observer l'ex-maire Me Paquette. Qu'on nous pardonne si nous faisons erreur et de toute façon, il nous a semblé qu'il s'amusait un peu. Qu'aurait-il répondu s'il avait occupé le fauteuil aux lieux et place du docteur Paquin?

Le docteur Paquin et Me Paquette se rencontreront incidemment pour débattre le coût de l'eau potable vendue aux municipalités. On sait que les municipalités de Terrebonne-paroisse, Lachenaie et Mascouche ne payaient que 24 le mille gallons alors que la ville de Terrebonne demanderait dorénavant 29.

Nous réitérons notre invitation à tous les citoyens de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne, de communiquer avec nous, soit pour l'information, soit pour la publicité, en composant 666-1884. Bonne semaine!

A Terrebonne

MAIRE SUPPLEANT

C'est le conseiller monsieur Lucien Beaulieu qui a été désigné comme maire-suppléant pour les mois d'août, septembre et octobre 1972. En l'absence du maire, le pro-maire est appelé à signer et endosser, conjointement avec le secrétaire-trésorier, tous

documents officiels et comme monsieur le maire Paquin sera absent pour une

grande partie de ce terme, monsieur Beaulieu, on le prévoit, aura fort à faire.

**BONNES
VACANCES**



Alfred Dallaire INC.

SALONS FUNÉRAIRES

3675 RUE ADAM	527-8255
2548 EST, RUE BEAUBIEN	725-2429
3254 RUE BELLECHASSE	725-9151
5805 RUE BOILEAU	255-4097
2645 EST, RUE HENRI-BOURASSA	384-9280
4201 RUE HOCHELAGA	255-7706
1111 OUEST, RUE LAURIER	272-1117
11813 EST, RUE NOTRE-DAME, P.A.T.	645-1659
781 RUE OGILVY	279-7295
8671 BOUL. RIV.-DES-PRAIRES	665-6578
2590 RUE ROUEN	521-1197
1575 EST, RUE STE-CATHERINE	522-3169
2521 EST, RUE STE-CATHERINE	521-4184
4504 EST, RUE STE-CATHERINE	255-3601
4340 RUE ST-DENIS	844-1717
8328 RUE ST-DENIS	388-7394
6821 RUE ST-HUBERT	270-3535
4500 AVE VERDUN	769-3863
REPENTIGNY	
222 RUE NOTRE-DAME DES CHAMPS	581-9420
438 RUE NOTRE-DAME	581-1330
STE-ANNE DE BELLEVUE	
107 RUE STE-ANNE	453-2685
MIAMI	
779 OUEST, RUE FLAGLER	373-8481

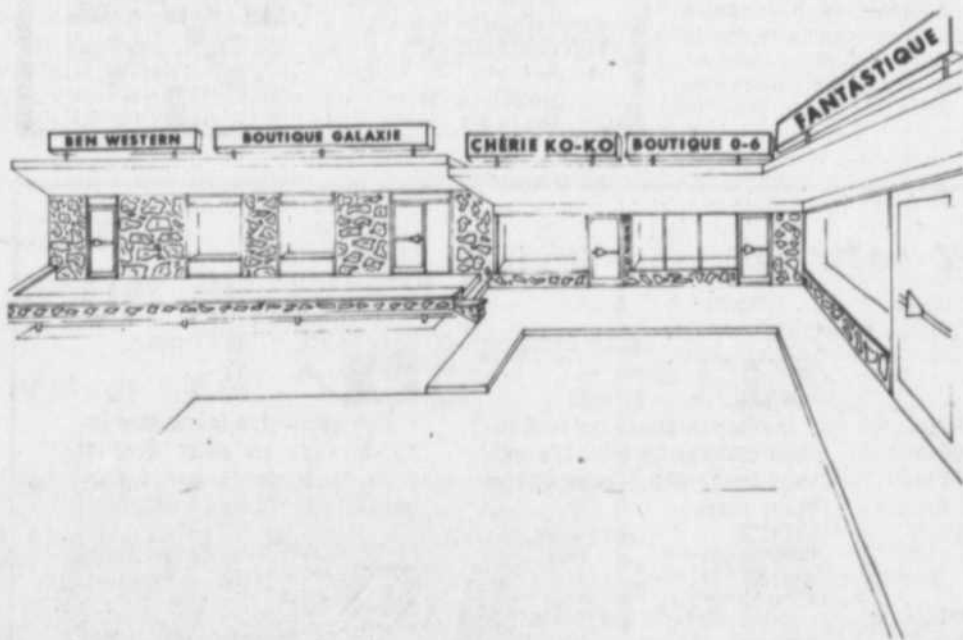
VOTRE TESTAMENT EST INCOMPLET SANS UN PRÉ-ARRANGEMENT D'ALLAIRE

Pourquoi laisser aux autres le soin de décider si vous serez INHUME ou INCINERE? A quel endroit? Quel montant sera dépensé pour vos funérailles? Qui en déterminera le coût? \$245, ou plus... Qui en assumera le coût?

L'EMOTION EST MAUVAISE CONSEILLERE ET POURRAIT COMPROMETTRE L'EQUILIBRE D'UNE SUCCESSION MODESTE

Demandez un prospectus sur les pré-arrangements funéraires...

Dallaire 270-3111 SIEGE SOCIAL:
6821, rue St-Hubert, Montréal 328.



Ci-dessus, vous pouvez remarquer une esquisse préliminaire du Mini-Centre de Mascouche telle que dessinée par M. Robert Houle. Nos lecteurs pourront constater en consultant l'annonce dans nos pages que les travaux sont presque terminés.



Jocelyn
Lemire

La Seigneurie

PONTIAC-BUICK INC.



François
Lavalée

612 NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-9500



* Store de luxe
A L'EPREUVE
DE LA LUMIERE

* TISSU DE BASE EN
FIBRE DE VERRE 100%

* ISOLE AVEC UNE
FEUILLE D'ALUMINIUM

* Rideau Tergal
DE FRANCE

* Draperie
DE HAUTE QUALITE

* Tapis 100% NYLON-
LAINE, ETC.

* MEUBLE
DE TOUT STYLE:
COLONIAL,
PROVINCIAL,
ESPAGNOL

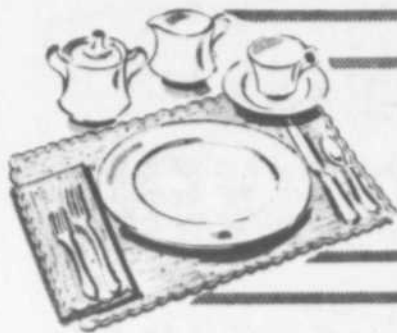
* CONSULTEZ UN
SPECIALISTE EN
DECORATION
* ESTIMATION ET
INSTALLATION GRATUITES

581-9294

Maurice Décor enrg.

88 rue Curé Martineau

Repentigny



Recettes

CUISON DES LEGUMES

Nous vous présentons quelques règles concernant la cuisson des légumes.

- 1- **Épinards:** le fait d'enlever les queues des épinards diminue de moitié le temps de la cuisson.
- 2- **Asperges:** pour ne pas cuire trop longtemps la partie la plus tendre des asperges, les couper et mettre à cuire seules les parties les plus dures, puis ajouter les autres.
- 3- **Choux rouges:** pour lui conserver sa couleur, mettre cuire en même temps des pommes sures ou encore ajouter à l'eau de cuisson un peu de vinaigre ou de jus de citron.
- 4- **Les pissenlits:** doivent être cueillis avant l'apparition de la fleur.
- 5- **Les feuilles de betterave, de navet et les pissenlits** se cuisent comme les épinards dans pas ou très peu d'eau.
- 6- On n'épluche pas les carottes et les panais, on les ratisse et on les brosses.
- 7- **Tomates:** pour enlever la pelure des tomates, les mettre à l'eau bouillante durant trois minutes, puis les passer à l'eau froide.
- 8- Placer une tranche de pain dans la marmite durant la cuisson des légumes à odeur prononcée: oignon, chou, etc...

POISSON BOUILLI

- Nettoyer le poisson.
- Envelopper le poisson de gaze ou de papier parcheminé pour l'empêcher de se défaire.
- Verser dans une marmite la quantité d'eau nécessaire pour couvrir le poisson.
- Ajouter 1 c. à thé de sel et 1/2 c. à thé de jus de citron par pinte d'eau.
- Ajouter des oignons, du persil, du céleri, des carottes, une feuille de laurier ou d'autres assaisonnements, pour plus de saveur.
- Porter au point d'ébullition.
- Placer le poisson dans l'eau et laisser mijoter sans bouillir jusqu'à ce que la chair soit tendre. Cuire de 10 à 20 minutes par livre selon l'épaisseur du poisson.

TRUITE FARCIE

- 1 truite de 4 à 5 lbs.
- 3 oignons moyens
- 1 1/2 tasse de mie de pain
- 1/4 de tasse de beurre fondu
- 1 oeuf
- Sel et poivre

Hacher finement les oignons et cuire 15 minutes dans un peu d'eau bouillante salée. Egoutter. Mélanger au pain légèrement doré au four. Ajouter le beurre et les assaisonnements. Lier avec l'oeuf.

Préparer le poisson. Le farcir et le déposer dans un plat de pyrex beurré. Barder de quelques tranches de lard et cuire au four à 425°F. durant 3/4 d'heure environ. Servir avec purée de pommes de terre et carottes au beurre. Quatre à cinq portions.

TAPIOCA A LA RHUBARBE MERINGUEE

- 1 1/2 tasse de vin blanc ou d'eau
- 1 c. à table de gélatine sans saveur
- 1/2 tasse d'eau bouillante
- 1/2 tasse de vin blanc sec ou d'eau
- 1/2 tasse de sucre
- 1 tasse de purée de rhubarbe cuite
- 3 blancs d'oeufs
- 1/4 tasse d'eau
- 1/2 c. à thé d'essence d'amande
- 18 fraises fraîches
- 1 1/2 tasse de sucre
- 5 c. à table de tapioca minute
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de zeste de citron
- 6 tasses de rhubarbe
- 1/4 tasse beurre ou margarine
- 2 blancs d'oeufs
- 3 c. à table de sucre

Mélanger le sucre, le tapioca, le sel et le zeste de citron. Ajouter la rhubarbe, bien mélanger et verser dans une casserole de 1 1/2 pinte. Parsemer de miettes de beurre ou de margarine. Couvrir et cuire au four à 350°F pendant 25 minutes. Découvrir, brasser la préparation pour mélanger le beurre, cuire encore 25 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre. Monter les blancs d'oeufs en neige; ajouter petit à petit les 3 c. à table de sucre, continuer à battre jusqu'à ce qu'ils fassent des pics. Etendre sur la préparation, remettre dans un four modéré (325°F) pour 20 minutes ou jusqu'à ce que la meringue soit bien dorée. Servir chaud ou froid (6 services).

CREPES FARCIES A LA RHUBARBE

- Crêpes:
- 2/3 tasse de farine tout usage
 - 1/2 c. à thé de sel
 - 3 oeufs
 - 1 1/2 tasse de lait
 - 1 1/2 c. à table de beurre ou margarine fondu

Dans un bol de grandeur moyenne tamiser la farine et le sel. A l'aide d'un fouet ou d'une fourchette incorporer les oeufs à la farine, faire une pâte sans grumeaux. Ajouter 1 1/2 c. à table de beurre ou de margarine fondu. Verser lentement dans le lait, faire une pâte lisse. Graisser généreusement une poêle de 6 à 8 pouces de diamètre avec du beurre ou de la margarine fondu. Faire chauffer la poêle sur un feu modéré jusqu'à ce qu'une goutte d'eau danse dans le fond. Alors, verser 1/4 de tasse de pâte; l'étendre à la grandeur de la poêle. Continuer la cuisson sur un feu modéré jusqu'à ce que le dessus soit cuit et le dessous légèrement bruni, environ 3 minutes.

Continuer à faire cuire toute la pâte (12 crêpes). Mettre un papier ciré entre chaque crêpe; les envelopper dans un papier d'aluminium et les faire réfrigérer jusqu'au moment de s'en servir.

N.B. Les crêpes peuvent être congelées.

SHORTCAKE AUX BLEUETS

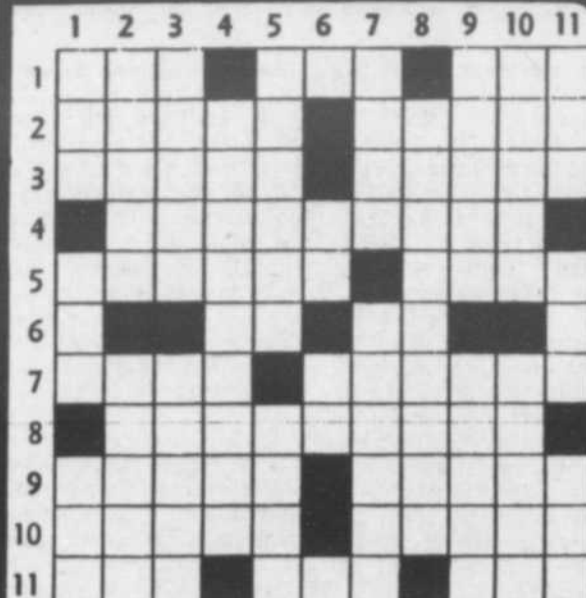
- 2 1/4 tasses de Farine Tout Usage
- 5 FIVE ROSES
- 4 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 2 c. à table de sucre
- 1/4 tasse de beurre
- 3/4 tasse de lait
- 2 c. à table d'eau
- 1 tasse de bleuets frais, lavés et sucrés
- Crème fouettée

Mélanger les ingrédients secs, y couper le beurre avec deux couteaux ou un mélangeur à pâtisserie jusqu'à ce que le tout soit friable. Faire frémir le lait et l'eau. Faire une fontaine dans les ingrédients secs et y verser le liquide. Mélanger légèrement avec une fourchette jusqu'à ce que le liquide soit absorbé. Pétrir délicatement sur une planche légèrement enfarinée. Partager la pâte dans deux moules ronds de 8", graissés; tapoter pour l'abaisser. Faire cuire à four chaud 450°F. 10 à 12 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré. Démouler et refroidir. Déposer les bleuets sucrés entre les étages et sur le dessus. Garnir de crème fouettée et servir.

Donne 6 portions.

MOTS CROISES

problème no. 16



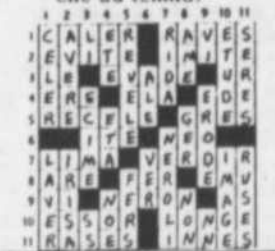
HORIZONTALEMENT

- 1- Débit de boissons. -- Métal utile. -- Mois de l'année.
- 2- Il évangélisa le Groenland. -- Se transporterait.
- 3- Déplacer latéralement. -- Cacher.
- 4- Qui possède un emploi en vertu d'un titre.
- 5- Garde et cache une chose volée par un autre. -- Matière pesante embarquée sur un véhicule et remplaçant la marchandise.
- 6- De la gamme. -- Pluriel (abréviation).
- 7- Royaume de l'Asie. -- Trois fois dix.
- 8- Tromperie.
- 9- Il fournit le gland. -- As à la main.
- 10- Faire des rots. -- Acceptée.
- 11- Emploie. -- Femme célèbre. -- Point cardinal.

VERTICALEMENT

- 1- Berceau. -- Coupé jusqu'à la peau. -- Qui n'est pas cuit.

- 2- Houx. -- Partie de la rhétorique traitant des moeurs.
- 3- Terme au jeu de piquet. -- Os du poisson.
- 4- Précis, fixé.
- 5- Plante de la famille des ombellifères. -- La femelle se nomme la biche.
- 6- Article défini. -- Thorium.
- 7- Prénom féminin. -- Tout ministre du culte religieux.
- 8- Plaisanterie moqueuse.
- 9- Premier officier municipal d'une ville. -- Fille du frère.
- 10- Nids des oiseaux de proie. -- Fort déliés.
- 11- "Allez" en latin. -- Breuvage. -- Manche au tennis.



Votre signe et votre vie

BELIER du 21 mars



Vous allez être étonné (e) du changement qui se produira dans votre existence d'ici quelques mois.

TAUREAU du 21 avril



Vous n'êtes pas méchant (e), cela veut dire que vous dépensez sans compter. C'est très joli, mais comment parviendrez-vous à vous restreindre?

GEMEAUX du 21 mai



Vous n'êtes pas méchant (e) mais de nature sauvage. Votre isolement ne pourrait que vous être néfaste. Réagissez contre cette tendance.

CANCER du 22 juin



Vous vivez trop dans le rêve et cela vous nuit. Tâchez donc de voir les réalités de la vie en face. Cela vous serait très utile.

LION du 23 juillet



Oubliez ce passé qui vous revient toujours en tête. L'avenir vous réservera encore de bien beaux jours.

VIERGE du 24 août



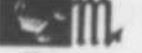
Vous êtes de caractère peu expansif. Et cela peut faire croire à de l'indifférence. Soyez, désormais, plus communicatif (ve).

BALANCE du 23 sept.



Vous êtes toujours à vous demander ce que les autres pensent de vous. Cela est pour vous un véritable tourment.

SCORPION du 24 oct.



Notre susceptibilité vous rend heureux (se). Il faut absolument que vous réagissiez, cela ne pourra que vous être favorable.

SAGITAIRE du 23 nov.



Une rencontre inattendue fera de vous un autre être et vous ne tarderez pas à connaître le véritable bonheur.

CAPRICORNE du 22 déc.



Allons, secouez-vous, vous n'êtes pas plus bête qu'un (e) autre et vous réussirez dans la vie avec un peu d'effort.

VERSEAU du 21 janv.



Agissez plus franchement avec votre partenaire. Il (elle) vous en saura gré et vous vivrez dans une meilleure harmonie.

POISSONS du 20 fév.



Les astres vous sont favorables et vous connaîtrez une période de votre existence extrêmement heureuse.

LA VILLE NE S'ADMINISTRE PAS AVEC DU VENT

(R.L.) A son assemblée régulière du jeudi 3 août, le conseil municipal fut invité à répondre à certaines objections concernant la date de perception des taxes municipales pour une année fiscale commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre de la même année.

Il serait bon de rappeler ici que cette méthode de percevoir les taxes municipales de l'année courante à compter du 1er juillet seulement, remonte à l'époque où la municipalité était chargée de percevoir les taxes municipales. Pour éviter de faire deux fois le même travail, les comptes étaient expédiés en même temps, en se basant sur l'année fiscale de la commission scolaire, laquelle commençait le 1er juillet pour se terminer le 30 juin de l'année suivante. La municipalité ayant été déclarée ville, la commission scolaire percevait elle-même ses propres taxes, mais les conseils précédents ont toujours omis de corriger cette situation anormale. C'est ainsi que pour les mois de janvier à juillet, la ville n'avait jamais de fonds de réserve et en était réduite à faire des emprunts pour s'administrer durant cette période, ce qui représentait des intérêts sans cesse accrus.

-Or, de dire monsieur le maire François Paquin, à une objection venant de la salle, la Ville ne pouvant s'administrer avec du vent a, par ailleurs, désirant mettre un terme à des emprunts jugés évitables, le conseil municipal a décidé par règlement de faire coïncider la date de perception

des taxes avec le commencement de son année fiscale, rencontrant ainsi les exigences de la loi 48. En réalité, les contribuables ne sont surchargés d'aucune façon que ce soit. Chacun déboursa le même montant durant l'année. Mais c'est la date du paiement des taxes qui change.

En plus des explications fournies et pour répondre au désir de certains citoyens, le maire, accompagné du conseiller Desjardins, se rendra à Québec dans l'in-

tention d'obtenir l'autorisation de procéder par étapes afin d'éviter des déboursés immédiats trop onéreux pour les contribuables. Mais, même si cette démarche s'avérait fructueuse, la ville devrait recourir pour quelques années encore au système d'emprunts pour s'administrer durant les mois qui resteraient à combler.

Au cours de cette assemblée, la question de fusion fut encore avancée mais comme sut l'exprimer le

conseiller Daunais, on ne peut forcer les municipalités voisines à admettre une attitude qu'elles ne sont pas encore prêtes à accepter.

-Laissons le temps agir pour nous, de conclure monsieur le maire, et profitons-en pour stabiliser notre administration.

Il devient de plus en plus évident que la fusion est un mouvement irréversible. Ce n'est plus qu'une question de quelques années.

La construction en hausse à Repentigny

Si l'on en juge par le rapport qui vient d'être soumis aux autorités par les conseillers en administration, la ville de Repentigny est en plein progrès dans le domaine de la construction.

En 1966, 249 permis de construire ont été émis pour une valeur de \$3,296,050. En 1967, 314 permis pour une valeur de \$3,550,950. En 1968, 349 permis pour une

valeur de \$4,716,450. En 1969, 363 permis pour une valeur de \$6,909,400. En 1970, 306 permis pour une valeur de \$5,162,225. Et en 1971, 525 permis pour une valeur de \$6,451,650.

Et les prévisions pour 1972 sont de 570 permis pour une valeur de \$7,000,000 environ. Soit, en sept années, un total de 2,676 permis pour une valeur de \$37,086,725.

UN SPECTACLE MILITAIRE À L'ASSOMPTION

On sait le beau travail que font les hommes du régi-

ment La Sarre, pour édifier un fort-musée. Afin d'attirer encore plus l'intérêt du grand public, ce régiment organise un tattoo militaire, avec son et lumière, pour le 12 août, à 8 h 30 du soir, au Centre civique de l'Assomption. On y verra comme invités spéciaux la Compagnie franche de la Marine (de l'île Ste-Hélène), et le 78e Fraser Highlander, avec, bien entendu, la participation du régiment La Sarre lui-même.

La population de l'Assomption et de la région est invitée cordialement à assister à ce spectacle militaire. Au dernier tattoo militaire du régiment La Sarre, on comptait plus de 2000 spectateurs.

Les membres du régiment La Sarre sont tous volontaires, et on assure que leur forteresse sera unique au monde.

ENCOURAGEONS

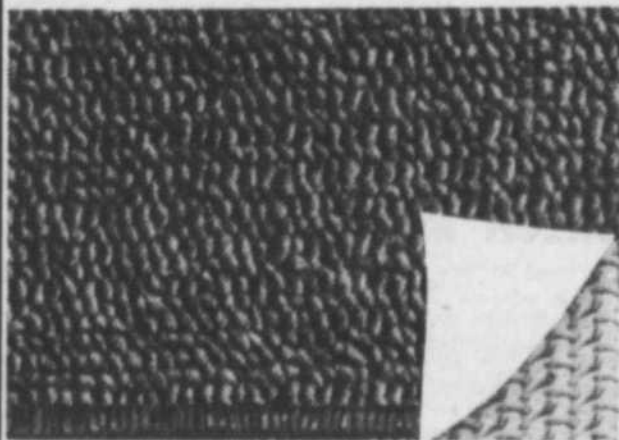
NOS

ANNONCEURS

GRAND SPÉCIAL DE TAPIS NYLON

Valeur \$9.00

\$ 5⁹⁵



Léopold Bélanger
Enrg.

tapis - pré-larés - tuiles - draperies - stores de toile
papier tenture - papier contact - mosaïques tous modèles
installation faite par des experts - plan budgétaire

415, boul. Lacombe,
St-Paul l'Ermite

581-0684

MINI-CENTRE DE MASCOUCHE

3575 STE-MARIE MASCOUCHE

VOUS ETES TOUS INVITES A LA

PRÉ-OUVERTURE

LES 23, 24 ET 25 AOÛT

CI-DESSOUS, UNE CARTE DE LA REGION VOUS INDIQUANT COMMENT VOUS Y RENDRE.



CINQ BOUTIQUES POUR VOUS OFFRIR TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS BEAU ET DE PLUS NOUVEAU.

BEN WESTERN

vêtements et équipements complet Western

BOUTIQUE O SIX

lingerie de la naissance à grandeur 6X

CHÉRIE KO-KO

vêtements "Unisex" pour adolescents et adolescentes

FANTASTIQUE

vêtements pour hommes et jeunes gens

BOUTIQUE GALAXIE

Vêtements pour dames et jeunes filles ligne jr - vêtements de base - accessoires variés.

Saint-Roch-de-l'Achigan

Au coeur du comté

PAR DANIEL BELLEHUMEUR

MESSAGE DU SECRETAIRE MUNICIPAL

M. Luc Amireault annonce que le bureau de la municipalité (secrétariat) sera fermé dans la semaine du 13 août 1972. Ce dernier participera au congrès des secrétaires municipaux du Québec.

ON DEMANDE LA PARTICIPATION DES PAROISSIENS

Dimanche le 20 août, ce sera la fête de St-Roch organisée par l'Opération-Réveil-Service. Les activités de cette fête sont sous les thèmes de la participation et du développement.

Les festivités vont débiter à 1 h par une parade dans les rues du village. Participeront à cette parade, plusieurs chevaux et wagons, les participants au rallye de mini-trail, les participants au slalom de bicyclettes et tous ceux qui voudront bien se joindre au défilé. Après la parade débiteront les activités sportives (rallye de mini-trail, slalom de bicyclette, tournoi de fer, balle-molle grand-père vs petits, tour de chevaux pour enfants, haltérophilie, etc. Vers 3.30 h il y aura un spectacle de chevaux (genre rodéo).

Un souper communautaire en plein air est inscrit sur le programme. Toutes les gens sont cordialement invitées à venir pique-niquer. Pour la circonstance, une "cantine familiale" sera installée par l'Opération-Réveil-Service (poulet barbecue complet, sauce, patates frites, salade, dessert, breuvage).

Après le souper il y aura une heure de spectacle amateur. Puis ce sera la présentation du montage audio-visuel sur St-Roch, sa culture, ses richesses, ses activités. La journée se terminera par la danse.

Si nous sommes heureux de demeurer à St-Roch, c'est le temps de le prouver, en participant activement à la fête de notre village.

NOTE: En vue de prévoir le nombre de portions à préparer, l'équipe Opération-Réveil-Service offre aux paroissiens des coupons de \$2.00 pour le souper en plein air. On peut réserver en appelant à 832-2095. Il est à noter que s'il pleuvait, cette journée-là la fête aurait lieu au sous-sol de l'église et débiterait avec ce souper.

ALERTE A LA POLLUTION

La rivière l'Achigan, pleine de déchets de toute sorte, tu t'en saches? Des terrains abandonnés, tu t'en saches? La pollution... tu t'en saches?

On a parlé pollution mardi dernier au sous-sol de l'église lors d'une réunion régionale (St-Lin, St-Esprit, l'Épiphanie, St-Roch) patronnée par le Conseil Régional de Développement Laurentides - Lanaudière. Cette réunion avait pour but de découvrir l'opinion populaire concernant l'utilisation des richesses de la nature. Toute la population était invitée à venir donner des idées pour résoudre ces problèmes de l'environnement. Tu es venu?

Ceux qui sont venus savent maintenant le degré de pollution de notre rivière. Ce n'est plus une rivière, c'est un égout, disent les experts. C'est une richesse naturelle que nous détruisons de jour en jour. Qui va arrêter ce massacre?

TU VEUX PARTICIPER AU THEATRE?

A la réalisation d'une pièce de théâtre pour St-Roch? Nous avons besoin de toi comme comédien ou technicien (éclairagiste, décorateur, etc...). Si tu es intéressé, téléphone à 832-2828 entre 4.00 h. et 7.00 h. pm et demande Chantal.

ressé, téléphone à 832-2828 entre 4.00 h. et 7.00 h. pm et demande Chantal.

TERRAIN DE JEUX

Durant les olympiades, plusieurs médailles ont été remises aux enfants; en faire la liste serait trop long, mais l'équipe la plus méritante fut celle des popeyes dont le capitaine était Manon Rivest.

La semaine du plein air n'a pas manqué d'activités: baignade, film, souper, etc... La baignade a bien intéressé les enfants. Je remercie donc M. Aimé Pilon de son accueil chaleureux à sa piscine. Même si la pluie a dérangé notre excursion, d'autres activités prévues ont suscité l'intérêt des enfants, surtout notre film sur le camping et notre fameux souper "hot-dog". Le tout devait être extérieur mais la température n'a pas été favorable.

Déjà la dernière semaine de terrain de jeux, elle nous réserve des surprises. J'aurai encore besoin de la participation des mamans. J'espère que je pourrai compter sur vous.

Diane Lamarche, responsable.

TOURNOI DE TENNIS AVIS AUX INTERESSES

Un tournoi de tennis est en mouvement sur le terrain de tennis de M. Léon Mercier. Ce tournoi se prolongera jusqu'au 31 août. Tous ceux et celles qui veulent s'inscrire peuvent le faire en téléphonant à 832-3421. Il faudra s'inscrire au plus tôt afin de se céder. L'inscription est de \$1.00 pour l'achat des trophées. Ce sera un tournoi simple féminin et masculin; aussitôt ce tournoi terminé il y aura ouverture de tournois doubles.

N.B. Aussitôt nos cédules remplies, nous fermons le tournoi.

Philippe Giroux.

VICTOIRE ECLATANTE DE PRO-PENNZOIL

Lors de l'ouverture de la saison de baseball, mardi soir dernier, l'équipe Pro-Pennzoil dont l'instructeur est M. Lucien Dufort, a écrasé Rona 14 à 4. Jocelyn Malo, lanceur de l'équipe victorieuse fut la vedette du match.

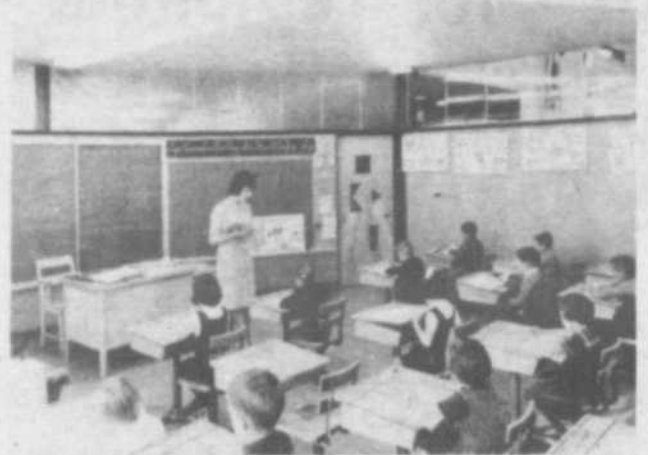
Prochaines joutes de cette ligue: le mardi soir 6.30 h., et le samedi matin à 9.00 h. Ces jeunes ont besoin d'encouragement, soyons là.

Quand on veut retrouver son permis de conduire

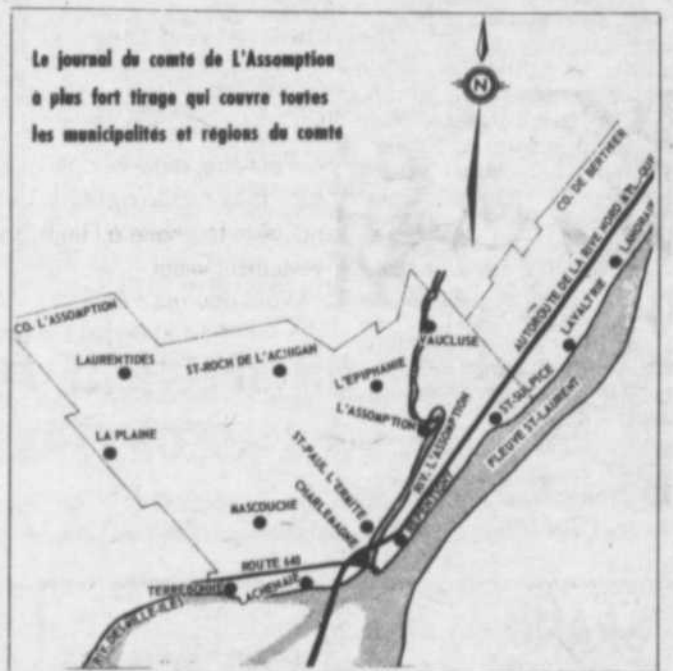
Vendredi, 11 août, le Tribunal de sécurité routière, un organisme spécialement chargé d'entendre les causes relatives aux suspensions de permis de conduire, tiendra sa prochaine séance régulière à 10 h. à la Régie des Transports, 1050, boulevard Dorchester, à Montréal.

A cette occasion, le tribunal entendra les arguments de certaines personnes dont le permis de conduire a été suspendu par le Directeur du Bureau des véhicules automobiles, et qui en appellent de cette décision.

Les séances de ce tribunal sont présidées par le juge Gérard Lemay, accompagné des juges Jean Bérubé et Jacques Casgrain, et on entend sans frais pour les appelants les cas soumis. Les personnes désireuses de faire entendre leur cause doivent cependant au préalable faire parvenir leur demande par écrit au directeur du Bureau des véhicules automobiles, au ministère des Transports du Québec, à Québec.



Encore un mois, et les vacances ne seront plus qu'un souvenir. Les petits feraient donc bien d'en profiter, avant de faire face aux dures réalités de la classe. A ce propos, rappelons aux parents que l'âge d'admission à l'enseignement élémentaire est fixé à six ans révolus avant le 1er octobre de l'année scolaire en cours.



CARTES D'AFFAIRES

CARTES D'AFFAIRES

RESIDENCE FUNERAIRE (LANOIX) LTEE

Valère Parenteau

SERVICE D'AMBULANCE

1300 Notre-Dame, Lavaltrie, (nous acceptons frais d'appel, Berthierville) 266-1888 836-4166

LA CIE Rolland Thoun, prés. REPENTIGNY ELECTRIQUE ENTREPRENEUR INC. ELECTRICIEN

577, rue Notre-Dame, Repentigny 581-4770

AUTOMOBILISTES

Le comté L'Assomption n'a pas trop d'enfants; modérez la vitesse; observez nos lois.

Entrepreneur électricien ***** Spécialiste en chauffage électrique

JOLY ELECTRIQUE INC.

Résidentiel Commercial ***** Plan de financement Hydro-Québec

14 Laffleur, St-Paul l'Ermitte Bur. 581-5160

Rés. 581-5824-581-6576

Les gens qui prennent soin de vos vêtements

Archambault Nettoyeur

Spécialités: suède et tricot Service tous les jours

478 Notre-Dame, Repentigny 581-2378

3 coiffeuses à votre disposition

SALON AMICAL

Francine Rivest, prop. Un vaste assortiment de perruques et de produits pour la coiffure

28, rue de l'Eglise, L'ÉPIPHANIE 832-3344

L'ASSOMPTION 5-10-15

Jean Geoffrion, propriétaire

- * Jouets d'été pour enfants
- * Cadeaux pour bébé
- * Lingerie d'été

SPECIAL DU MOIS

- * Gros paquet de cigarettes pour 65¢

378, boul. l'Ange-Gardien L'Assomption 837-3144

L'Assomption 581-3100

Résidence Funéraire Edgar Guilbault

Service d'ambulance privé

371 L'Ange-Gardien, L'Assomption Succursale: Lavaltrie 266-1116

Camille Vendette

Convertible décapotable de luxe pour baptême - mariage

327 Rang St-Charles, St-Roch de l'Achigan St-Roch 832-2663 Bur. L'Ass. 837-4777

BOULAY SERVICE

Réparation générale Tondeuse électrique et à essence Dépositaire de pièces (toute marque)

581-2247

224 Notre-Dame, Repentigny

La Cour régionale sera installée à Repentigny

Ceux qui fréquentent la Cour municipale à Repentigny y trouveront de la nouveauté ces jours-ci.

M. Claude Tremblay, qui était greffier de cette Cour, a démissionné, pour devenir greffier de la Cour régionale. Pour le moment, M. Jacques Lattaro, chef de bureau à l'hôtel de ville, remplace M. Tremblay à la Cour municipale.

Il faut dire que d'ici quelques semaines, c'est à Repentigny que siègera la Cour régionale, et la ville lui a loué temporairement le local de la Cour municipale actuelle. Le juge de la nouvelle Cour régionale n'a pas encore été nommé.

Quant au nouveau greffier, M. Tremblay, il fait actuellement un stage d'entraînement à la Place de la Justice à Montréal, avant d'occuper son nouveau poste.

Cliniques publiques

L'Unité sanitaire de l'Assomption-Montcalm tiendra six cliniques dans la région, durant la semaine du 13 août. C'est ce qu'annonce le Dr Marc De Grâce, directeur médical de l'Unité sanitaire.

Lundi le 14 août, à 14 h, à l'école Gareau, Vacluse. Mardi le 15 août, à 14 h., en l'église St. Margaret's,

Terrebonne Heights. Mercredi le 16 août, à 14 h, à l'école Notre-Dame, Lachenaie. Mercredi le 16 août, à 14 h, à l'école Marie-Victorin, Repentigny. Jeudi le 17 août, à 14 h, également à Repentigny, à l'école Lionel-Groulx. Et jeudi le 17 août également, à 14 h, à l'Unité sanitaire, 205, rue Notre-Dame, l'Assomption.

Si vous avez de bonnes nouvelles, pourquoi ne pas nous écrire? Nous nous ferons un plaisir de les publier si nous les jugeons intéressantes pour la majorité de nos lecteurs. En nous donnant un petit coup de main, vous nous aiderez à faire un meilleur journal et, surtout, à parler de certains exploits, de certains gestes généreux, de certains incidents qui méritent de trouver une petite place dans un journal.

TRAVAUX DE VOIRIE DANS LE COMTÉ DE L'ASSOMPTION

Trois importants contrats viennent d'être accordés par le ministère de la Voirie pour l'exécution de travaux dans le comté de l'Assomption.

La firme Beauregard & Frère, de Mascouche, recevra \$44,352 pour travaux de terrassement, de fondation et de gravelage

au carrefour de la route 48 et du boulevard L'Angeliard, dans la municipalité de L'Assomption. Ces travaux couvriront une distance de 0.53 mille.

Un second contrat de \$447,734 a été accordé à la compagnie Charles Durand, de Montréal, pour la construction d'un viaduc au-dessus de l'autoroute no 640. Ce viaduc servira pour la voie ferrée du Pacifique-Canadien dans la municipalité de St-Charles-de-Lachenaie.

Le troisième contrat, pour \$427,993.73, a été octroyé à la société Les Mir-Ciment Indépendant, de Montréal-Est, pour la construction de deux viaducs sur l'autoroute no 640 enjambant la route 18, dans la municipalité de St-Charles-de-Lachenaie.

Achetez dès maintenant une fournaise Esso. Ne payez rien avant Octobre.



Faire remplacer une fournaise en plein été... ça semble bizarre.

Peut-être, mais lisez plutôt ce qui suit... Esso installera chez vous une nouvelle fournaise à l'huile, sans versement initial.

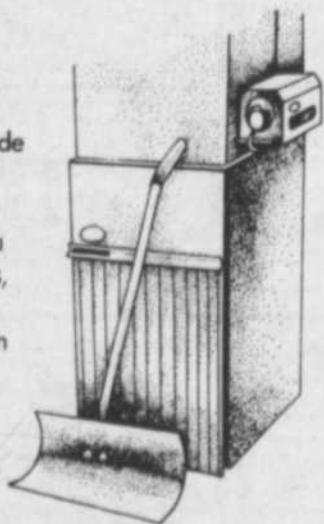
Vous pourrez même attendre le mois d'octobre avant de faire le premier versement. De plus, Esso offre des facilités de paiement commodées qui conviendront à votre budget.

Ainsi, votre famille profitera des avantages d'un système de chauffage moderne et efficace pendant des années. Et vous n'aurez rien à payer avant le mois d'octobre.

Autre point à considérer: si vous achetez un humidificateur Esso 105 en même temps que votre nouvelle fournaise, Esso installera une commande centrale du confort GRATUITEMENT!

L'humidificateur Esso 105 aide à soulager l'irritation et la sécheresse de la peau et à protéger vos meubles. De plus, la commande centrale vous permet d'assurer le confort total de votre maison à l'aide d'un panneau compact et attrayant.

Faites évaluer gratuitement les besoins de votre maison en téléphonant au Centre de Confort de Montréal.



Gagnez un télécouleur Panasonic ou 1 prix parmi 28 autres!

Esso et Panasonic: deux grands noms qui vous permettront peut-être de gagner un de ces 29 superbes prix. Il vous suffit de remplir le coupon ci-dessous; vous êtes libre de ne rien acheter. Le concours est ouvert à tous les résidents de Montréal et des environs, âgés de 18 ans et plus.

1er PRIX: Télécouleur **Panasonic** 26", avec Panalock, commande automatique de finesse d'image.

2ème PRIX: Radio-phono **Panasonic**,

AM/FM/FM stéréo. La qualité Panasonic au service d'une sonorité impeccable.

3ème PRIX: Téléviseur **Panasonic** 17", noir et blanc, portatif.

4ème PRIX: 10 Radios-réveil matin **Panasonic**.

5ème PRIX: 16 Radios portatifs **Panasonic**, couleurs folles.

Ne manquez pas votre chance de gagner! Envoyez votre coupon dès aujourd'hui. Le concours se termine le 31 octobre 1972.

Pour plus de renseignements au sujet des appareils pour le Confort au foyer Esso, veuillez appeler le Centre de Confort Esso au numéro 382-1020 ou poster ce coupon à: Centre de Confort Esso, 1505, rue Mazurette, Montréal 355, Québec.

J'aimerais recevoir plus de renseignements en ce qui concerne:

- | | |
|--|---|
| ☐ les fournaies Esso | ☐ les déshumidificateurs Esso |
| ☐ les fournaies à eau chaude Esso | ☐ les purificateurs d'air électroniques Esso |
| ☐ les chauffe-eau Esso | ☐ les appareils de climatisation centraux Esso |
| ☐ les humidificateurs Esso | ☐ chauffe-piscine Esso |

NOM _____

En lettres majuscules

ADRESSE _____

NO DE TELEPHONE _____

Je souhaite participer au concours seulement

1. Le concours est ouvert à tous les résidents de la région de Montréal, à l'exception des employés des Forces armées et de leur famille résidant à l'extérieur du Québec. Les règlements de participation sont disponibles au Centre de Confort Esso.
2. Le concours se termine le 31 octobre 1972 à minuit. Afin d'être admissible au concours, tous les bulletins de participation doivent être postés le 31 octobre 1972 au plus tard.
3. Chaque gagnant sera choisi par tirage, mais devra, au cas de victoire, être présent à une cérémonie de remise des prix.
4. Il n'est pas permis d'effectuer des achats de produits Esso pendant le concours.
5. Toute personne soumettant un bulletin de participation doit respecter les règlements de participation et les décisions des jurés, qui sont sans appel. Les bulletins de participation doivent être postés à l'adresse: Centre de Confort Esso, 1505, rue Mazurette, Montréal 355, Québec.
6. Les participants au concours ne peuvent pas gagner plus d'un prix.
7. Les gagnants du concours (à l'exception des employés des Forces armées et de leur famille) doivent être âgés de 18 ans ou plus.
8. Les gagnants du concours ne peuvent pas gagner plus d'un prix.

"L'AR."

Esso assure votre confort.

CENTRE DE CONFORT



1505, rue Mazurette, Montréal 355, Québec-382-1020

POUR QUI CHERCHE CLASSE DISTINCTION ELEGANCE

Bijouterie Gilles Armstrong

c'est une bonne idée



ST-PAUL L'ERMITE

Du Nord Au Sud De L'Est à L'Ouest

PAR GERALD FORTIER

ET LA TUERIE CONTINUE!

Vendredi soir un cultivateur de la Presqu'île était fauché par une auto alors qu'il traversait la route avec son troupeau.

Quand arrêtera ce massacre? Les routes deviennent de moins en moins sûres. On conduit comme des fous et il faut voir la liste des victimes de la route pour chaque fin de semaine. On a perdu le sens de la responsabilité. Une catégorie de gens sont des meurtriers au volant d'une auto. Ils ne respectent rien. Les limites de vitesse ne signifient rien pour eux et ils prennent plaisir à enfreindre les règlements les plus élémentaires de la circulation. La

police fait bien son possible mais elle ne peut être partout à la fois.

QUE D'EAU!!!

La pluie torrentielle de jeudi dernier a de nouveau causé des dégâts dans un secteur de notre village. Plusieurs caves ont été inondées et des logements au sous-sol ont subi de lourds dommages. On rapporte même qu'à un certain endroit il y avait dix huit pouces d'eau dans la cave.

On se rappellera qu'un règlement d'emprunt de \$200,000.00 avait été refusé par les propriétaires du secteur en question pour l'installation d'égoûts fluviaux. Un autre règlement

d'emprunt pour l'installation d'égoûts fluviaux sur la rue Sainte-Jeanne d'Arc a été refusé par le conseil et le conseil cherche plutôt à obtenir une ordonnance de la Régie des Eaux pour l'installation d'égoûts dans tout le secteur. On aurait dit à un propriétaire que les travaux s'effectueraient à l'automne, probablement dans le mois d'octobre.

A NE PAS OUBLIER!

Voyage aux Montagnes Blanches organisé par les Activités Modernes, mercredi, le 16 août 1972. Les intéressés sont priés de signaler 581-3449 ou 581-3275.

par Louis-Paul Béguin

CHRONIQUE DE L'OFFICE
DE LA LANGUE FRANÇAISE

Au Québec, la langue des assurances, langue de traduction, a souffert des anglicismes et des imprécisions que la mauvaise traduction trop littérale a, pendant des décennies (et non décades) propagés partout par les textes des contrats qui, étant donné leur importance, auraient dû être précis et clairs. Ainsi, on parle de bénéfice en cas de mort accidentelle. Le mot bénéfice est impropre, il s'agit d'une garantie décès par accident, en bon français. Comment la mort peut-elle être un bénéfice? De même, en anglais, le mot "development" a des acceptions que n'a pas son frère français développement. Dans le cas de la construction "develop-

ment" signifie à la fois la division d'un terrain en parcelles en vue de la construction d'immeubles, et le terrain loti. Autrement dit, avant et après l'action de construire. En français, on ne peut développer que ce qui existe déjà. Ajoutons que c'est le mot lotissement qui désigne le "development" anglais. Une fois les constructions termi-

Louis-Paul Béguin

LA PUBLICITÉ
DANS
L'ARTISANPASSEPORT INFAILLIBLE
VERS LA PROSPÉRITÉ

CARTES PROFESSIONNELLES

Michel Bonin

OPTOMETRISTE

520, Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny 581-4920

Clément Philibert & Fils Ass. Ltée

Courtiers en Assurances

BUREAU ETABLI A L'EPIPHANIE DEPUIS 1938

37, rue Leblanc 832-2484
Ville de l'Épiphanie Mtl: 581-9870

Michel Granger

OPTOMETRISTE

172, rue Notre-Dame, Repentigny (2e étage) 581-8700

DR GABRIEL R. TASSÉ

Chiropraticien - Physiothérapeute

Mercredi - Vendredi - Dimanche sur rendez-vous

378, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-4323
2033, Salaberry, suite 11, 332-1517
près du boul. L'Acadie, Montréal

BERTRAND ALLARD

B.A., LL.L. NOTAIRE

REPENTIGNY
ST-PAUL L'ERMITE
L'ASSOMPTION

581-4943

CLINIQUE &
CHAUSSURESSous un
même
toit

PÉDICURE

ENRG

PODIATRE

R. VILLENEUVE, P.D.

289, boul. IBERVILLE 581-0140

REPENTIGNY

Pharmacie Dr F. Paquin

Ouvert de 9.00 A.M. à 10.00 P.M.
(sauf le dimanche)

Livraison à domicile

278, rue St-Joseph
Terrebonne

666-3762

Les ingénieurs conseils

Leroux, Leroux, Nantel, Papin

Les estimateurs professionnels

Leroux, Beaudry, Picard & ass.

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

LAMOthe & ASSOCIÉS

INGENIEURS CONSEILS

STRUCTURE - MECANIQUE - ELECTRICITE
GENIE MUNICIPAL
ESTIMATION DE QUANTITES6 Pl. Rupert
Repentigny 581-0061

Me ANDRÉ CLOSSEY

NOTAIRE

174, rue Notre-Dame, 581-5720
Repentigny Tél.: 524-3061

DR JEAN-PAUL FOREST

GYNECOLOGUE

le mardi sur rendez-vous

616, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-4167

Jacques Robillard & Cie

COMPTABLES AGREES

215, rue Notre-Dame, Repentigny 581-0749

GOUR ASSURANCES INC..

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912

143, boul. L'Ange-Gardien, 581-2591
C.P. 343 L'Assomption

J.C. Gagnon

COMPTABLE AGREE

174 Notre-Dame,
Repentigny
581-0220

La Publicité

dans

L'ARTISAN

Passeport infaillible
vers la prospérité

LESAGE & MICHAUD

NOTAIRES

Me REMI LESAGE, B.A., LL.L.
Me GASTON MICHAUD, B.A., LL.L.172 Notre-Dame, 581-7440
Suite 201, Repentigny

LABELLE & RACICOT

COMPTABLES AGREES

Roger Racicot, L.S.C., C.A.

Jean-R. Labelle, B.A., L.S.C., C.A.

Jean-Pierre Marin, C.A.

L'Assomption L'Épiphanie
157, rue Saint-Joseph 29, rue de l'Eglise
Tél.: 837-4743 Tél.: 832-2223

PHARMACIE

581-6010

Allons chercher
prescriptions
à domicile
sans charge

PSM

Service rapide
et courtois

DAMPHOUSSE

295, boul. Iberville, Repentigny

Case postale: 60

Tél.: (514) 581-1160

Chaurette & Rondeau

522 rue Notre-Dame
RepentignyArpentiers - Géomètres
Ingénieur Conseil
J. J. RONDEAU, Ing., A.G.

861-0145

581-6260

J.-C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agrées

J.C. Patenaude, B.A.,
C. d'A.A.Jacques Martel,
C. d'A.A.

155, boul. Iberville;

Centre d'Achats,

Repentigny

GERARD BOURBONNIERE

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME

Prescriptions remplies avec soin

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
470 St-François, Repentigny 581-2356

Dr J.P. Fillion

CHIROPATICIEN

SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

581-4940

300, Iberville, Repentigny

Dr J.G. Thériault

Chirurgien-Dentiste

172 N.-D. Repentigny

581-4342

Caractéristiques de la loi de l'évaluation foncière

NDLR-- La loi de l'évaluation foncière que le gouvernement Bourassa a votée est une loi extrêmement importante qui aura des ramifications fort poussées. Plusieurs conférences ont été données sur ce sujet mais chaque fois, on a semblé se poser de nouvelles questions sur tel ou tel sujet.

A titre de document et pour aider tous les citoyens comme les associations, nous reproduisons ici les principales caractéristiques de cette loi fort complexe. Ces renseignements qui nous parviennent du ministère des Affaires municipales du Québec touchent au moins tous les sujets de cette loi.

La Loi d'évaluation foncière que vient d'adopter l'Assemblée nationale, sur la proposition du ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, comporte un certain nombre de caractéristiques ou d'originalités qui constituent les piliers de cette législation.

Ces caractéristiques dominantes sont les suivantes:

VALEUR MARCHANDE

Toutes les municipalités du Québec sans exception devront avoir un rôle d'évaluation confectionné selon le concept de la valeur marchande. Le "manuel d'évaluation" fournira les normes, règles et critères à

suivre pour la préparation du rôle quinquennal d'évaluation.

CONFECTION QUINQUENNALE

Le rôle d'évaluation devra être dressé une fois tous les cinq (5) ans, même si aucun changement apparent n'est survenu. ENTRETEMPS, le rôle d'évaluation devra être tenu à jour autant de fois que nécessaire, et révisé annuellement.

EVALUATEUR RECONNU
Le ou les préposés à l'évaluation devront détenir le permis d'évaluateur émis par la Commission municipale du Québec.

EXEMPTION D'EVALUATION

Les machineries industrielles ainsi que leurs bases et supports sont exemptés d'évaluation. Dans les cités et villes où la machinerie est actuellement assujettie à l'évaluation et à l'impôt foncier, de même que là où des ententes, tenant lieu de taxes foncières sur la machinerie, sont versées par l'industrie, la période de "détaxation" s'échelonne sur une période de 15 ans.

LES FERMES

Un régime unique d'évaluation et de taxation s'applique aux fermes ou exploitations agricoles, à savoir:

- La résidence du cultivateur et son emplacement immédiat seront évalués sur la base de la valeur marchande, comme tout autre contribuable. La superficie de l'emplacement sera calculée d'après la grandeur moyenne des terrains résidentiels de la localité.
- L'évaluation du fond de terre agricole sera limitée, pour les fins de la taxation à \$150 l'acre. La somme des taxes payables est plafonnée à 1%, c'est-à-dire que pour une ferme dont le fond de terre est évaluée à \$10,000, jamais le compte de taxes couvrant cette catégorie de biens ne pourra être supérieur à \$100.
- Les bâtiments destinés à l'exploitation d'une ferme ou d'un boisé sont évalués sur la base de la valeur marchande, mais ils ne peuvent être taxés sur plus de 50% de la valeur inscrite au

rôle. En outre, la somme des taxes municipales sur les bâtiments agricoles ne doit pas dépasser 1% de la valeur marchande taxable.

Dans les municipalités régies par le Code municipal, où ces bâtiments sont déjà assujettis à l'impôt foncier, on appliquera un système de "détaxation progressive" échelonné sur une période de 5 ans, pour s'arrêter au palier limite de 50%. Dans les cités et villes, où ces biens immeubles étaient antérieurement exemptés de taxe, ce sera le procédé inverse: on appliquera une "taxation progressive" qui atteindra le palier permisible de 50% après 5 ans.

RESEAUX D'UTILITES PUBLIQUES

Ne sont plus portés au rôle d'évaluation les réseaux d'utilités publiques tels que l'Hydro-Québec, compagnies de téléphone, télégraphe, micro-ondes, câble de télévision, gaz naturel.

Hydro-Québec: Afin de protéger le budget des municipalités, on a gelé pour une période de 10 ans les taxes que l'Hydro-Québec a payées aux trésors municipaux en 1971. Cette dernière écoule, la taxe foncière scolaire décroîtra à un rythme de 5% par année, et l'impôt municipal à raison de 3% annuellement pour les barrages et centrales, et 5% pour les sous-stations et réseaux.

Les autres: La taxe des réseaux d'utilités publiques autres que l'Hydro-Québec sera calculée sur leurs revenus. Ces entreprises devront remettre annuellement 10% de leurs revenus nets au ministre du Revenu du Québec. Par la suite ces argents seront répartis entre les municipalités, en tenant compte des régions d'où ils proviennent.

DEPOT ET ENTREE EN VIGUEUR DU RÔLE

Le rôle, dûment signé par l'évaluateur, doit être déposé au bureau du greffier de la municipalité entre le 8 et le 15 novembre, à l'exception de Montréal et Québec où le dépôt est requis avant le 1er mars. Le rôle d'évaluation entre en vigueur dès qu'il est déposé; il n'y a plus d'homologation.

A chaque année le greffier expédiera à tous et chacun des contribuables le compte de ses taxes foncières, avec un avis des immeubles portés au rôle à son nom et leur valeur inscrite, de même que des explications quant à la façon dont une plainte peut être formulée. Ce droit d'appel s'exerce devant le Bureau de révision de district. Le paiement des taxes est exigible au moment de la réception de l'avis.

BUREAU DE REVISION

Au moment d'une ordonnance, le ministre des Affaires municipales divisera le territoire du Québec en autant de districts de révision que nécessaire. Pour le contribuable qui désire porter une plainte

contre son évaluation, le Bureau de révision devient le tribunal de première instance. L'appel à une décision rendue par le Bureau de révision se fait à la Cour provinciale.

Le contribuable doit déposer sa plainte avant le 1er mai, ou avant le 1er octobre s'il réside à Montréal ou Québec.

REGROUPEMENT POUR FINS D'EVALUATION

Pour faciliter la mise en application de la Loi sur l'évaluation foncière sur l'ensemble du territoire québécois, plus particulièrement au sein des municipalités financièrement faibles, le ministre des Affaires municipales peut, sur la recommandation de la

Commission municipale du Québec, ordonner le regroupement de plusieurs corporations municipales pour les fins de la confection de leur rôle quinquennal respectif. Un tel regroupement touchera les fins de l'évaluation seulement.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Le ministre des Affaires municipales déterminera par ordonnance pour quels exercices financiers sera fait le premier rôle quinquennal de chaque municipalité. En attendant, les rôles d'évaluation actuels des municipalités demeureront en vigueur mais ils devront être modifiés conformément aux dispositions de la Loi de l'évaluation foncière.

INSUFFLATION DIRECTE (BOUCHE-À-BOUCHE)

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE

Chaque année, plus de 100 000 personnes meurent de la grippe et de la pneumonie. Plus tôt vous commencez, meilleure est la chance de succès. Le souffle de vie s'applique d'urgence au

REPÉTEZ LES TROIS DERNIÈRES ÉTAPES DE 12 À 15 FOIS PAR MINUTE

SI LES VOIES RESPIRATOIRES SONT OBSTRUÉES, VERIFIEZ de nouveau la position du cou et de la tête. NETTOYÉZ la bouche et la gorge de corps étrangers.

En cas de lésion ou d'insufflation dans la bouche et le nez avec votre bouche, insufflez par petites souffles d'air au rythme d'environ 20 fois à la minute.

UTILISEZ LE SOUFFLE DE VIE DES VOS PROPRES VOIES RESPIRATOIRES. NE VOUS DÉMÂCHÉZ PAS. NE VOUS DÉMÂCHÉZ PAS. NE VOUS DÉMÂCHÉZ PAS.

PRÉVENIR L'ÉPIDÉMIE DE LA GRIPE. LA GRIPE SE PROPAGÈRE PAR L'ÉCHANGE D'AIR. LA GRIPE SE PROPAGÈRE PAR L'ÉCHANGE D'AIR.

NE VOUS DÉMÂCHÉZ PAS. ENVOYEZ QUELQU'UN CHERCHER UN MÉDECIN. CONTINUEZ JUSQU'À LA VENUE DU MÉDECIN OU REPRISE DE LA RESPIRATION.

Tirage hebdomadaire au Marché Marion



Gagnants pour la deuxième fois depuis le début de ce tirage hebdomadaire, M. et Mme M. Steingue, de Lavaltrie. On les voit ci-dessus avec monsieur Raymond Desjardins, gérant du Supermarché Marion IGA.

pharmacie Yves MATHIEU

ATLAS 900 Place des Seigneurs, Terrebonne 666-6664

QUINCAILLERIE Maurice Thouin INC.

581-1270

* Peinture Mont-Royal * Quincaillerie générale
* Accessoires électriques G.E.

328 Notre-Dame Repentigny

PARTICIPEZ A NOTRE CLUB D'HABITS \$2.00 PAR SEMAINE TIRAGE TOUS LES SAMEDIS

- * Nom du gagnant publié dans ce journal
- * Choix de l'habit ou \$60, de marchandise
- * A la fin du concours les non gagnants auront droit à \$60,00 de marchandise

Gagnant de la semaine: Claude Rivest, St-Paul l'Ermite

Mercerie Normand

190, rue Notre-Dame, L'Assomption 837-4221

Chez Jean-Pierre Haute-Coiffure

Spécialistes en teinture

Coiffeuses Expertes

Avec ou sans rendez-vous

225 Gagnon (coin St-Louis), Terrebonne 666-9829

LIQUIDATION

Pour Hommes, Femmes, Enfants.

BALANCE DE MARCHANDISES TOUT DOIT ÊTRE ENTIEREMENT VENDU NOUS VOUS DONNONS PRESQUE LA MARCHANDISE. PROFITEZ-EN!

Réduction allant jusqu'à **60%**

LA VENTE SE CONTINUE A

LA MAISON DU PROGRÈS

339 L'ANGE-GARDIEN

L'ASSOMPTION 837-3302

141 NOTRE-DAME

L'EPIPHANIE 832-2455



VIANDES

FRUITS

Bifteck de ronde

tranche complète

1¹⁸
LB.

Rôti de croupe

Silver

2 à 3 lbs

1¹⁸
LB.

MAPLE LEAF

Soc de porc

roulé et fumé
2 à 3 lbs

99^{LB.}
¢

CORVETTE

Filets de morue

congelés

Bte 3 LBS

75^{LB.}
¢
2¹⁵

Foie de boeuf

de choix

tranché

59^{LB.}
¢

RAISINS ROUGES

"CARDINAL"

sucrées
Californie
Canada no 1

43^{LB.}
¢

BLE D'INDE

SUR ÉPIS

frais,
tendre,
savoureux,
produit du Québec
Canada no 1

DOUZ. **48**¢

BANANES

"DÔLE"

jaunes,
savoureuses

13^{LB.}
¢

CANTALOUPS

sucrés,
juteux,
Cal. Canada no 1
gros 15

CH. **45**¢

CÉLERI

frais,
croquant,
Cal. gr. 24
Canada no 1

39^{CH.}
¢

PIMENTS VERTS

doux,
Cal.
Canada no 1

43^{LB.}
¢

CITRONS JUTEUX

Cal. gros 140

645¢

ORANGES

"OUTSPAN"

sucrées,
juteuses,
Sud-Africaines
gr. 138

DOUZ. **59**¢

SUPER VEDETTES

**VINAIGRE
BLANC**

"CANADA"

plast. 128 oz

69¢

**PAPIER
DE TOILETTE**

"MALBORO"

couleurs variées

cello

8

roul.

79¢

**PAPIER
MOUCHOIRS**

"FACELLE
ROYALE"

3 épaisseurs

couleurs variées

3

btes 111's

1⁰⁰

**TRANCHES "KRAFT"
DE
FROMAGE**

pqt
16 oz

empaquetées individuellement

85¢

ESSUIE-TOUT

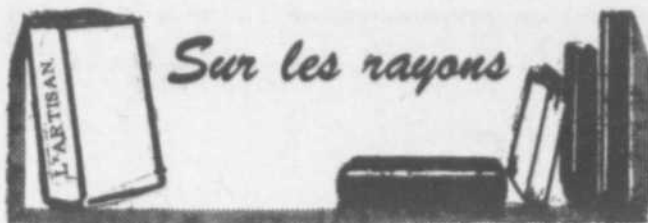
"FACELLE ROYALE"

cello format super

49¢

PRODUITS	FORMAT	PRIX	COMPETITION	PRODUITS	FORMAT	PRIX	COMPETITION
JUS DE POMMES - MONT-ROUGE	10 oz	.13		LIQUEUR DOUCE, plus dépôt - SPRITE	28 oz	2/.39	
FEVES VERTES ASSAISONNEES - DEL MONTE	10 oz	.21		THE EN SACHETS ORANGE PEKOE, coupon de 10¢ sur achat de thé glacé - RED ROSE	30's	.51	
POIS & CAROTTES - AYLMEER	10 oz	.20		TIGES ET MORCEAUX DE CHAMPIGNONS, de choix - GRAND PRIX	10 oz	.39	
SOUPE AUX LEGUMES - CAMPBELL	10 oz	.14		JUS DE PAMPLEMOUSSE, sucré, non sucré - DEL MONTE	48 oz	.57	
POULET DESOSSE - ESTA	10 oz	.99		SAUCE AUX POMMES - ALLEN'S	28 oz	.44	
SAUMON ROSE - CLOVER LEAF	1 lb	.97		COCKTAIL DE FRUITS, qualité, fantaisie - DEL MONTE	28 oz	.49	
THON - CHICKEN OF THE SEA	6½ oz	.49		MAIS GENRE CREME, qualité, choix - IDEAL	19 oz	.20	
CAFE MOULU - RED ROSE	1 lb	.89		SOUPE WON TON - AHUNTSIC	19 oz	.43	
MELANGE A POUDING ASST - ROBIN HOOD	9 oz	.33		SAUCE A PIZZA - FREDDY	12 oz	.45	
NOURRITURE ASST POUR BEBE - GERBER	4¾ oz	.15		SAUCE A LA VIANDE POUR SPAGHETTI - BRAVO	14 oz	.35	
OLIVES REINE NATURES - GATTUSO	15 oz	.67		MELANGE A PIZZA - FREDDY	6 oz	.23	
MOUTARDE AVEC POMPE - CONDOR	12 oz	.37		MARGARINE MOLLE COLOREE - GOLDEN GIRL	1 lb	.36	
APPRET A SALADE COLESLAW - KRAFT	8 oz	.41		SAINDOUX - TENDERFLAKE	1 lb	.26	
MIRACLE WHIP - KRAFT	16 oz	.47		BETTERAVES MARINEES - HABITANT	24 oz	.39	
SAUCE HOT CHICKEN - GAZA	14 oz	.23		KETCHUP, aux tomates rouges - HABITANT	16 oz	.49	
FROMAGE CANADIEN TRANCHE - KRAFT	½ lb	.49		SACS A ORDURES, pour l'intérieur - YAMASKA	10's	.29	
FROMAGE A LA CREME PHILADELPHIA - KRAFT	4 oz	.28		HUILE PURE DE SOYA - NATUR	24 oz	.69	
DETERGENT EN POUDRE FAM. - OXYDOL	5 lbs	1.89		CONFITURE, raisins, ananas - KRAFT	9 oz	.37	
PAPIER MOUCHOIRS ASST - KLEENEX	100's	.22		AMPOULES ELECTRIQUES, 15, 25, 40, 60, 100 watts - G.E.	2's	.49	
PAIN AUX RAISINS - "R"	12 oz	2/.39		BONBONS IMPORTES, clair aux fruits, menthes assorties, quartiers d'orange et citron, caramelles - DAVID	7 oz	3/1.00	
TARTE MAISON, pommes, raisins, noix, sucre, citron - R ou SELECT	20-22 oz	.39		JAVEL CONCENTREE - MIX-O	128 oz	.69	
CHASSE-MOUSTIQUES - OFF	5 oz	.99					
SAVON DE TOILETTE, format bain - JERGENS	Ch.	.09					
TISSU HYGIENIQUE, couleurs variées - FACELLE ROYALE	2 roul.	3/1.00					

MARCHE DESLAURIERS
AU MINI-CENTRE REPENTIGNY



Les rêves miroir de la vie, d'après Freud

Fidèle à son idée de collection, les Editions Paulines nous présentent avec **Les rêves miroir de la vie** d'après Freud le premier volume de la série "PSY-KA".

Par la rencontre avec ses propres rêves, aider tout homme à écouter la voix de sa conscience, voilà le service fort appréciable que rendra cet ouvrage de Fritz Leis au lecteur attentif.

Partant de rêves types qu'il décrit et analyse, l'auteur nous lance à la découverte de la poésie la plus profonde de notre vie. Si le thème de la sexualité prend ici une grande importance, cela tient à l'essence même de notre nature.

La lecture de cette étude ne donnera pas magiquement le pouvoir d'interpréter les rêves; elle donnera plutôt la joie d'une connaissance approfondie de soi, car nos rêves sont le miroir fidèle de notre moi réel. Les principales idées

étudiées sont: Que faire de mes rêves?; Savoir manier les rêves; Sexualité insatisfaite; Maturation dans la sexualité; Salut dans le malheur.



Fritz Leis, très au fait de la doctrine de Freud, entraîne, avec beaucoup de doigté, les rêveurs que nous sommes tous, à prendre conscience de l'importance des rêves sur la conduite d'une vie.

Génération en conflit

Génération en conflit est le titre du volume d'Henri Beck que vient de publier les Editions Paulines et le sixième de la collection Psycho Point.



Ce livre veut équilibrer en toute justice les torts réciproques des deux générations, faire la lumière sur les valeurs positives de chacune et donner espoir d'une rencontre qui devienne presque événement rénovateur d'une civilisation. Une analyse critique prouve que les incompréhensions mutuelles gravitent autour des critères de valeurs absolues fondant le sens de la vie. Chaque génération devient prisonnière

de ses conceptions. Chez la jeunesse, l'opposition aux aînés culmine en opposition à la société, et la thèse néo-marxiste n'offre qu'une illusion de libération. En quelques pages seules, l'auteur indique la voie d'une libération vraie qui permette aux deux parties de rompre leur solitude. Les étapes qui jalonnent cette étude nous apprennent: ce que les parents pensent des jeunes; ce que la jeunesse dénonce chez les aînés; ce qui motive la crise de la jeunesse; ce qu'exige la rencontre des générations; ce que prône la thèse néo-marxiste.

Henri Beck nous présente une intéressante synthèse, à la fois théorique et pratique, du conflit actuel des générations. En vente au prix de \$2.00.

Nomination

C'est avec grand plaisir que nous avons appris récemment que Mme Huguette Laurent, publicitaire aux Presses de l'Université de Montréal, occupera désormais le poste d'adjoint au directeur des Services commerciaux aux Presses de l'Université du Québec. Nous offrons nos félicitations à Madame Laurent pour cette nomination.

Vous pouvez vous procurer
les livres de notre chronique aux

VARIÉTÉS DAMPHOUSSE

ENRG

429, boul. Lacombe
St-Paul l'Ermitage

581-8400

Pour aller à Joliette, le patient dépasserait les normes acceptées

Un problème qui doit frapper toute personne qui s'intéresse au problème du bill 65, soit de la régionalisation des services de santé dans la région L'Assomption-Repentigny, c'est celui des distances et du transport.

Comme l'ont analysé les experts Dubois, Ferland, St-Hilaire et Associés, les distances entre l'Hôpital Le Gardeur et celui de St-Charles à Joliette, d'une part, et celles d'autre part entre Le Gardeur et l'Hôpital Maisonneuve, à Montréal, sont approximativement de 28 milles et de 12 milles. Dans une circulation normale, en respectant les limites de vitesse, ces distances prennent respectivement 45 minutes et 25 minutes, à l'exclusion des

temps d'embarquement et de débarquement.

Mais on ne peut évidemment tenir compte des circonstances incontrôlables telles que heures de pointe, température, conditions routières et autres qui rallongeraient normalement le temps nécessaire pour parcourir ces distances.

Par contre, il est normal que pour les transports d'urgence, les limites de vitesse ne soient pas respectées, ce qui de ce côté permettrait de raccourcir le temps pris pour parcourir les distances mentionnées.

Il n'en reste pas moins vrai qu'en ce qui concerne l'Hôpital St-Charles, le temps pris dans les circonstances normales, dépasse les normes acceptées de 30 minutes du lieu de résidence.



Le spectacle débute au crépuscule

St-Ambroise de Kildare, rte 42 nord - 5e Rang.

VEN. A JEU.

11-12-13-14-15-16-17 AOUT



**L'AVENTURE
EST
AU LARGE**
également à l'affiche



MARIA WADSELL
FRANK RESELL

FAITES PRÉPARER VOS VOYAGES et VACANCES par...

LES VOYAGES



RAYMOND PAGEAU INC.
10,670, BOUL. PIE IX
MONTREAL NORD, QUEBEC
TÉL 324-9500

(En face du Centre d'Achat Forest)

Bureau ouvert tous les jours
de 9.00 a.m. à 5.00 p.m.
3 soirs: lundi, mardi, jeudi de 5 à 8 h.

THÉÂTRE ROYAL L'ÉPIPHANIE

832-9018

837-3653



SAM. DIM. LUN. MAR. JEU.
12-13-14-15-17 AOUT
Représentation - samedi après-midi pour enfants .50

CINÉMA MARSEILLE ENRG. BOUL. INDUSTRIEL REPENTIGNY

581-8160

VEN. A JEU.

12-13-14-15-16-17-18 AOUT



FIDÈLE À SON
GRAND TALENT
EST FORMIDABLE
UNE AVENTURE SPECTACULAIRE
DANS LES PAS DE PONDÉ

sur semaine
7.30 hres
sam. 8.45 hres
dim. 3.15 - 6.45

sur semaine
9.15 hres
samedi
7.00 hres -
10.30 hres
dim. 1.30 hres -
5 hres - 8.30 hres

ÉGALEMENT
À L'AFFICHE
**CHASSEURS
DE SCALPS**



REPRÉSENTATIONS POUR LES
ENFANTS À 1.30 HRES P.M. LE
SAMEDI ADM. 50¢

Nouvelles sur le développement de l'île St-Jean

par Reine L. Lefebvre

Les citoyens de Terrebonne se souviennent de la publicité faite, suite à l'achat de l'île St-Jean, et du plan d'ensemble de son aménagement en zones résidentielles unifamiliales et multifamiliales comportant un centre de magasinage et autres facilités. On en sont rendus les travaux?

A date, une centaine de maisons unifamiliales ont été construites et vendues par la compagnie Dubord Construction et sont déjà habitées. Par contre, la zone multifamiliale est très lente à se développer, à cause de la rareté de la demande. C'est pourquoi le constructeur a demandé récemment à la Ville de changer son règlement de zonage, autorisant la construction de maisons à plusieurs logements, en règlement de zonage pour maisons unifamiliales, permettant ainsi de répondre plus adéquatement aux besoins des résidents en devenir.

Advenant que la Ville consente à changer son règlement de zonage, l'entrepreneur Dubord Construction se déclare prêt à construire une série de cent maisons unifamiliales si, de son côté, la ville de Terrebonne s'engage à construire un aqueduc, des égouts et le pavage de rues avec bordures. A cet effet, une résolution fut adoptée par le conseil, à son assemblée du 3 août, autorisant monsieur Alfred Trottier à établir les plans et estimés des travaux pour ces items, pour deux rues, dans ledit territoire. Le conseiller Desjardins fut dissident, faisant remarquer que la municipalité était déjà fortement engagée dans ce projet de l'île St-Jean.

Monsieur le maire Paquin, en réponse à cet argument,

expliqua à l'assemblée qu'il s'était rendu à Québec accompagné de l'entrepreneur concerné, pour discuter de l'ensemble du problème.

Le Ministère des Affaires Municipales approuvera les travaux de pavage de rues, d'égouts et d'aqueduc si le coût ne dépasse pas deux cent mille dollars.

De plus, le maire Paquin fit remarquer que la Ville de Terrebonne était créancière du propriétaire du fonds de terre de l'île St-Jean, pour arriérés de taxes d'une somme de \$160,000.00 et que Me J. J. Hamel, procureur, avait cette cause en mains pour protéger les intérêts de la ville.

La Loi des Cités et Villes permet à une municipalité de faire vendre à l'enchère les immeubles dont les propriétaires n'ont pas payé les taxes depuis deux ans. Le propriétaire dépossédé peut cependant reprendre son terrain, s'il réussit à rembourser sa dette dans l'an-

née qui suit l'adjudication; il peut aussi en appeler de la décision rendue, ce qui amène des délais. Quoi qu'il en soit, monsieur le maire a promis qu'il consulterait Me Hamel de nouveau à ce sujet et que le conseil agirait au mieux des intérêts des contribuables.

La majorité du conseil est d'avis que le contracteur Dubord Construction a prouvé qu'il était sérieux et qu'il serait avantageux pour la Ville de Terrebonne de lui permettre de poursuivre ses travaux de développement de l'île, tout en surveillant les finances.

Les consommateurs sont maintenant protégés

C'est depuis le 1er août, que les consommateurs québécois bénéficient de nouvelles lois destinées à la protection du consommateur. Les règlements si longtemps épars et fragmentés, ont été rassemblés et même renforcés, en vertu d'une nouvelle loi élargie qui vise à contrer toute tentative de fraude, qu'il s'agisse de vente de revues à domicile ou de certaines pratiques de compagnies de finance.

M. Luc Laurin, directeur du Bureau de la protection réal, estime qu'il s'agit d'une loi nouvelle et que plusieurs citoyens ne la comprennent pas. Selon la nouvelle loi, les compagnies de finance doivent divulguer le coût réel des emprunts et standardiser des coûts souvent cachés, tels que celui de l'assurance.

Les ventes pyramidales ou à forte pression, qui trop longtemps ont porté le consommateur à payer une partie de ses achats en vendant les produits à d'au-

tres acheteurs, sont maintenant illégales.

Par ailleurs, les compagnies de finance sont responsables de la qualité des biens pour lesquels elles demandent un déboursé. Jadis, le consommateur se voyait parfois obligé de payer la compagnie de finance avant que les biens ne lui parviennent, en bon état ou non.

Autre détail intéressant: l'écriture "pattes de mouche" utilisée trop longtemps dans la rédaction de contrats, baux, etc., est illégale. Tous les contrats devront se lire facilement et toutes les clauses devront être exprimées de façon à être facilement comprises. Par ailleurs, tous les contrats doivent être écrits en français ou en anglais, avec une préférence pour l'emploi des deux langues.

Les contrats passés entre un acheteur et le marchand

doivent comporter un seul taux de crédit et le vendeur doit clairement indiquer ce déboursé selon sa valeur en argent aussi bien qu'en pourcentage.

Quant aux gens qui signent un abonnement pour des revues qu'on leur offre à domicile, ils bénéficient maintenant de cinq jours de grâce pour bien réfléchir à leur achat.

Aide provinciale à la culture de la fraise

Pour essayer de venir en aide aux agriculteurs et aux coopératives qui éprouvent certaines difficultés depuis quelques années, le Service de mise en marché du ministère de l'Agriculture du Québec, en collaboration avec une entreprise privée de consultants agricoles, Cagric, prépare actuellement une étude sur la commercialisation de la fraise au Québec.

Le service fait une enquête globale, comportant une

étude de la production, l'observation des méthodes de production et de commercialisation en usage, et une étape de recherche et de documentation.

Après l'évaluation des éléments recueillis, on publiera, en octobre probablement, un rapport qui pourra recommander certains types de machinerie, certains mécanismes de relations et d'information, des suggestions de modifications de l'emballage, etc.

bijouterie CLAUDE LARIN



Assortiment complet de cadeaux de tous genres en magasin

Spécialité...

Réparation de bijoux de tous genres

DEPOSITAIRE DES MONTRES: BULOVA ET ACCUTRON

581-4524 621, boul. Iberville (coin boul. Industriel) Repentigny

Lingerie Aux Trois Petites Soeurs

PRIX SPÉCIAUX:

souliers pour l'ouverture des classes

Vêtements pour toute la famille

Souliers - accessoires

Vêtements de base GRENIER

LE SAMEDI, NOUS FERONS A 5.00 P.M.

1031, boul. Terrebonne, Terrebonne



666-9210

Au Point-du-Jour

Le Service de l'assainissement des sols et de la conservation des eaux du ministère québécois de l'Agriculture étudie présentement la possibilité d'aménager des sols organiques dans la région du sud de Montréal, et de contrôler les eaux dans les bassins des rivières Point-du-Jour, St-Jean et St-Antoine, dans les comtés de l'Assomption, Berthier et Joliette.

A L'Épiphanie

Faites nettoyer chez

832-2454 VIC 581-9300

KENNEDY INCORPORÉE

Le Kennedy la salle à manger est magnifiquement décorée et vous y recevez un accueil chaleureux et courtois. Les bars-salons ont été rénovés. Il y a danse tous les jeudi, vendredi et samedi soirs. Les mets chinois sont réputés mais les steaks et poulet sont tout simplement délicieux.

AU KENNEDY tout respire la joie de vivre.

HOTEL

MOTEL

RESTAURANT

★★★

8 Notre-Dame Repentigny
581-4510 581-4511

interloto

Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél. 873-5350-51

TIRAGE DU 4 AOÛT

2,774 GAGNANTS

918,259 BILLETS VENDUS \$631,600. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 8 6 0 3 8 6	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	4 4 6 4 6 4 8	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	3 7 8 3 3 1 0	gagne \$25,000.
9 BILLETS SE TERMINANT PAR	6 0 3 8 6	GAGNENT \$5,000.	9 billets se terminant par	6 4 6 4 8	gagnent \$500.	9 billets se terminant par	8 3 3 1 0	gagnent \$500.
66 BILLETS SE TERMINANT PAR	0 3 8 6	GAGNENT \$1,000.	85 billets se terminant par	4 6 4 8	gagnent \$100.	89 billets se terminant par	3 3 1 0	gagnent \$100.
845 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 8 6	GAGNENT \$250.	826 billets se terminant par	6 4 8	gagnent \$50.	833 billets se terminant par	3 1 0	gagnent \$50.

A St-Gérard, la route 48 a été bloquée par mesure de prudence

Un glissement de terrain à St-Gérard-de-Vaughan a fait grand bruit, la semaine dernière, et a prêté quelque peu à la fantaisie. A vrai dire, il n'y a eu qu'une propriété de touchée vraiment, la modeste maison de M. Rodolphe Gagnon.

Craignant que son habitation glisse définitivement dans la rivière L'Assomption, les autorités en ont fait sortir sa famille, soit sa femme et ses quatre enfants. Il semble que ce glissement ait été provoqué par

les pluies diluviennes des récentes semaines, mais les autorités ne sont pas d'accord que le voisinage soit touché. Néanmoins, à la demande du maire de St-Gérard, M. Maurice Lafortune, des inspecteurs et ingénieurs sont venus examiner les lieux.

Quant à la route 48, si elle a été temporairement bloquée par la police, c'est par mesure de prudence, car une foule de curieux s'étaient rendus sur les lieux, ce qui aurait pu provoquer des accidents.



Voici l'aspect de la devanture de la petite maison de la famille Gagnon, à St-Gérard-de-Vaughan. (photo Pierre Lecours)

Le comté de l'Assomption est considéré "zone sinistrée"

La désolation est grande chez les agriculteurs, surtout les jardiniers, du comté de l'Assomption, et dans nombre de municipalités, on est aux abois.

Le maire Ange-Albert Fortin, de St-Sulpice, nous signale que toutes les récoltes sont menacées, non seulement du foin et de la luzerne mais aussi des choux, des carottes, des navets, des tomates, du blé d'Inde, etc. A son avis, nos agriculteurs subissent actuellement des pertes de 50 pour cent et plus, à cause des intempéries de semaines dernières. C'est donc avec pessimisme qu'on peut entrevoir l'automne. La situation est telle que la zone no 10, qui englobe le comté de l'Assomption, sera probablement déclarée zone "sinistrée". La nouvelle n'est pas encore officielle, mais les officiers du ministère de l'Agriculture font enquête à ce sujet.

Pour mieux se rendre compte de ces difficultés, un représentant de L'ARTISAN s'est rendu en fin de semaine chez quatre jardiniers bien connus de St-Sulpice, les frères Jean-Charles, André, Roch et Gérard Lavoie, qui habitent sur des fermes voisines.

C'est un spectacle de désolation qui s'offre sur leurs terres, devenues presque des marais. Même

les plus gros tracteurs s'y enlisent. Nous prenons ces frères Lavoie comme exemples, mais les mêmes difficultés se présentent un peu partout. Chez M. Jean-Charles Lavoie, on remarque un superbe entrepôt frigorifique, bâti à grands frais. Les portes en sont grandes ouvertes et c'est à se demander ce qui y entrera d'ici l'automne.

La conséquence logique d'un tel désastre, c'est que

rer des légumes pour les conserves, sans parler de la consommation ordinaire. De nouveau on sera obligé de recourir aux importations coûteuses, à tel point que la vocation agricole du Québec, telle que la souhaitait tant l'ancien premier ministre Maurice Duplessis, est en train de s'effacer pour faire place à la civilisation industrielle. Non seulement, on déserte les terres, mais voici que

problème. On répète à Québec que le ministre de l'Agriculture, M. Normand Toupin, entend d'ici quelques jours faire adopter un règlement pour venir en aide aux agriculteurs dont les récoltes ont souffert. En somme, presque toute la province subit les conséquences de ces intempéries, sauf peut-être partiellement la Mauricie, le Lac St-Jean et le Bas St-Laurent. On ignore encore ce que fera exactement le ministre Toupin, mais une phrase de lui rend perplexes certains fermiers. Il a déclaré: "J'hésite à intervenir sous forme de subvention, parce que cela équivaldrait à renier l'assurance-récolte".

Il y a aussi le problème du foin. Si l'on veut protéger l'industrie laitière, il faudra imposer un embargo sur tout exportation de foin, car il faut d'abord soigner nos vaches du Québec avant d'aider les gens des Etats-Unis. Autrement, le prix du lait et des produits laitiers risque de monter en flèche. Mais là encore se pose un

problème: un embargo sur le foin dépendrait du gouvernement d'Ottawa, non seulement pour la production du lait mais aussi l'élevage des bovins.

Ce qui est également une source d'inquiétude chez les fermiers, déjà trop éprouvés, on parle à Ottawa de geler les prix dans l'alimentation.



Un bel exemple de l'état des terres, c'est que les tracteurs même les plus puissants s'y enlisent, comme en fait foi cette photo du fermier Jean-Charles Lavoie, prise sur sa ferme de St-Sulpice.

(photo Pierre Lecours)

les prix des légumes au Québec vont monter de façon désespérante. On aura de la difficulté à se procu-

maintenant le mauvais temps s'en mêle.

Diverses solutions sont envisagées pour atténuer le



Le jardinier Jean-Charles Lavoie, au centre, montre un navet atteint de mosaïque, (une maladie à virus qui sévit sur les terres depuis quatre ans) au maire de St-Sulpice, M. Ange-Albert Fortin, à droite, et au représentant de L'ARTISAN, M. Gérard Gauthier. (Photo Pierre Lecours)

Mini-Nouvelles

Les chameaux ne voyagent plus seulement dans le désert. Il en est passé onze cette semaine dans nos régions, à bord d'un fourgon à bestiaux du Canadien National. Partis de Lévis, ils étaient en route vers Edmonton, soit un parcours de 2.200 milles. En Alberta, ils deviendront les pensionnaires d'un jardin d'acclimatation. Les accompagnent: 750 livres de paille, 3.750 livres de foin et... 300 gallons d'eau.

Le ministre de l'Expansion économique, M. Jean Marchand, continue ses générosités. Il vient d'accorder \$35.000 à l'usine Les Plastiques Industriels Anchor, de l'Assomption, pour un agrandissement de l'établissement et l'on y fabriquera des contenants à essence. Ainsi seront créés 17 emplois nouveaux.

A Lanoraie, encore grâce au ministre de l'Expansion économique, une manufacture de lampes et de fixtu-

res sera construite par les Créations L & M Inc. de Montréal. La subvention fédérale atteindra \$37.000, ce qui créera 14 emplois.

Le ministère des Transports du Québec songe à rendre légal le virage à droite sur un feu rouge. Ça fera peut-être l'affaire de certains automobilistes pressés. Mais attention aux droits du piéton, qui sont prioritaires! Il est vrai qu'en Ontario et ailleurs, le virage à droite sur le feu rouge est permis, mais il faudra faire une campagne d'éducation pour protéger les piétons, surtout les enfants, car il faudra certes un certain temps avant qu'ils s'habituent au nouveau système. Et bien entendu, il faudra que l'automobiliste fasse un arrêt COMPLET, avant d'entreprendre son virage à droite.

Saviez-vous que les bourses aux étudiants devaient être remboursées? La Commission permanente des engagements financiers, à l'Assemblée natio-

nale de Québec, s'est penchée sur ce problème récemment, et on a révélé alors qu'une agence de collection aura le contrat de recouvrer les bourses. Et elle recevrait 25 pour cent des sommes recouvrées, en honoraires. Un budget de \$25.000 est prévu pour rembourser les honoraires gagnés pour cette collection.

Un Repentinois a fait parler de lui en Cour du coroner, à Valleyfield, la semaine dernière, en marge du meurtre du greffier Fidèle Deshaies. Il s'agit du chauffeur de taxi Paul-Henri Larocque, âgé de 42 ans, disparu depuis le 17 juin et que la police recherche depuis. Son nom avait d'ailleurs été mêlé à une autre affaire criminelle, celle de la Casa Loma, à Montréal.



Roulez votre manche pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

Sommes-nous bien protégés?

Les deux principaux points soulevés par la Fraternité des Policiers de Repentigny dans leur requête à la Commission de Police du Québec pour obtenir une enquête sont, nous a-t-on souligné à plusieurs reprises, de régie interne. La Fraternité se plaint en premier lieu de la structuration du corps de police qui fait que ce sont des commis sans expérience qui dirigent à toutes fins utiles leur travail, contrôlant le centre des communications. Deuxièmement, le système d'alarme en cas d'incendie semble désuet.

Ce sont peut-être des problèmes de régie interne à première vue mais ces points ont quand même une très grande importance pour la protection de la personne et de la propriété des citoyens. A ce titre, il nous semble que la régie interne sera rapidement oubliée et que le public demandera rapidement à savoir ce qui se passe exactement.

La Fraternité se plaint de l'incompétence des commis qui reçoivent les appels et qui dirigent par la suite les opérations des voitures-patrouille. Possède-t-on des cas particuliers où cette incompétence a pu jouer contre la protection que la population doit s'attendre de son corps policier? Nous aimerions bien le savoir.

La Fraternité se plaint aussi que le système d'alarme en cas d'incendie est désuet. Nous savons que le fait de posséder des policiers-pompiers à Repentigny équivaut à un classement inférieur auprès des compagnies d'assurances, ce qui équivaut à une surprime dans le cas de l'assurance-feu. Nous savons aussi que le manque de pression uniforme d'eau à travers la ville occasionnait une autre surprime. En fait, la municipalité de Repentigny est classée B-3 dans le livre des assurances. Les citoyens de Repentigny et les hommes d'affaires paient donc des primes plus élevées pour la protection-incendie.

On nous a rapporté que les policiers-pompiers s'étaient servis la semaine dernière d'extincteurs chimiques pour éteindre un début d'incendie dans une automobile parce que l'opérateur de la pompe en devoir cette journée-là ne se souvenait plus comment la faire fonctionner. Les extincteurs chimiques ont fait le travail pour l'automobile mais que se serait-il produit si c'est une maison qui avait été en flammes?

Sans pour autant épouser entièrement la thèse de la Fraternité des Policiers de Repentigny, nous croyons que la population, qui paie pour sa protection, a le droit de savoir toute la vérité sur la qualité de cette protection.

YD

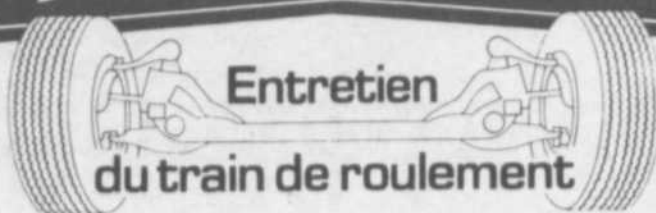
AUX CITOYENS DE TERREBONNE

Tous les citoyens qui ont subi des désagréments par le refoulement des eaux à la suite des pluies abondantes de ces dernières semaines, sont invités à communiquer sans délai avec les autorités municipales à ce sujet. Une lettre signée adressée

à l'hôtel de ville, faisant connaître la date et l'endroit où les faits se sont produits, permettra aux autorités d'être mieux informées de la situation réelle, de délimiter les secteurs les plus fréquemment touchés et d'appliquer les mesures préventives.

pour moins d'argent
Plus de milles chez

Firestone



LES FREINS À DISQUE NE SONT PAS COMME LES AUTRES

Vous avez des freins à disque?

Félicitations.

En effet, vous avez les freins les plus puissants.

Toutefois, dans ce cas, il y a quelque chose que vous ne devez pas oublier.

Les freins à disque sont très différents des freins à tambour. Au lieu du tambour ordinaire, ils comportent un disque tournant placé dans un étrier muni de deux garnitures montées au bout de pistons hydrauliques. Au moment du freinage, les garnitures pincement le disque avec une très grande puissance.



En fait, il y a cinq types fondamentaux de freins à disque sur les voitures nord-américaines.

Mais vous ne vous souciez peut-être pas du fonctionnement des freins à disque... du moment qu'ils fonctionnent.

Vous devriez toutefois vous soucier de ceux qui sont chargés d'entretenir ces freins, car cet entretien exige des spécialistes connaissant bien les freins à disque.

Il vous faut donc les spécialistes **Firestone** des freins à disque

Nos techniciens en freins à disque ont suivi des cours spéciaux sur le fonctionnement et l'entretien de ce genre de freins. Ils connaissent à fond les différents types que l'on trouve sur les voitures de diverses marques. De plus, ils possèdent l'outillage qu'il faut pour bien faire le travail... et ils le font efficacement, sans perte de temps. C'est pourquoi nous vous offrons le meilleur entretien des freins à disque, et cela à un prix vraiment remarquable.

Voici tout ce que nous faisons pour \$29.95 seulement. Pose de 4 nouvelles garnitures de freins avant. Inspection des étriers, disques, freins arrière, frein de stationnement et vérification du niveau du liquide. Comme supplément, mais sans supplément de prix, nous nettoyons, inspectons et regarnissons aussi les roulements externes de roues avant. Ensuite, nous essayons la voiture pour nous assurer

que les freins répondent bien à nos exigences et aussi à notre garantie: 24,000 milles ou 24 mois, selon ce qui se présente le premier.

ENTRETIEN DES FREINS À DISQUE

\$29.95

95

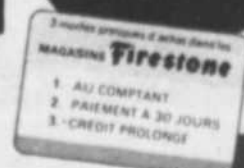
reduction de l'atelier en supplément

À CES MAGASINS **Firestone**

Firestone

164 Notre-Dame Repentigny

581-5150



OU
CHARGE



AUX QUATRE COINS DU SPORT

PAR TOM LAPOINTE

Alain Lebaill blessé

LES SÉNATEURS VUS PAR LEUR INSTRUCTEUR

Les Sénateurs de L'Assomption connaissent peut-être leur meilleure saison à la fastball mais s'il faut se fier aux propos lancés par leur instructeur Jean-Guy Duchesneau, il pourrait drôlement faire mieux: "Avec deux lanceurs de la trempe de Turgeon et Gamelin, il est inconcevable que notre fiche soit inférieure à .500 de moyenne. Les deux seules raisons qui nous amènent à posséder une fiche de seulement 9 victoires et 11 défaites, c'est tout d'abord le manque de support à l'offensive (ça tout le monde s'en aperçoit) et puis le fait de ne jamais avoir un alignement précis sur lequel tu peux compter."

Jean-Guy Duchesneau, qui croit mordicus que L'Assomption pourrait en surprendre plusieurs dans les séries de fin de saison, tient également à spécifier que l'esprit d'équipe est un autre facteur qui n'aide pas les Sénateurs: "On devrait se réunir plus fréquemment et discuter de nos problèmes. On devrait également organiser quelques petits "partys" entre nous, question de nous mieux connaître."

Après avoir obtenu une idée générale de l'équipe dont il est l'instructeur, j'ai demandé à Jean-Guy d'analyser bien honnêtement le rendement de chacun de ses troupiers. Voici donc ce que ça donne:

Michel Turgeon: Il est l'un des trois meilleurs lan-

ceurs du circuit. Siles gars lui avaient donné quelques points à chaque rencontre, il n'en aurait pas perdu beaucoup car à mon humble avis Michel n'a connu qu'une seule mauvaise soirée et ce fut contre Pont-Viau la semaine dernière.

Pierre Gamelin: Pierre a apporté un certain renfort à l'équipe et surtout il a motivé Michel Turgeon et lui a donné un surplus de confiance. Malheureusement, tout comme dans le cas de Michel, les gars ne l'appuient pas du tout au bâton.

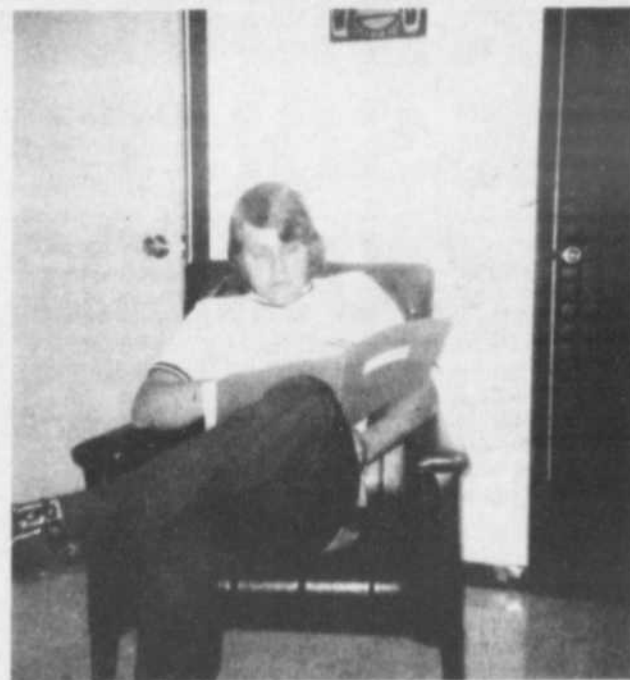
Jacques - Yves Ritchot: C'est l'un sinon le meilleur receveur du circuit. Son départ dû à son mariage est devenu le point marquant de notre débandade car Jacques-Yves, c'est 25% de l'équipe. J'espère qu'il sera de retour pour les éliminatoires.

Claude Ritchot: Je ne suis pas du tout satisfait du rendement de Claude et j'irai même jusqu'à dire qu'il me déçoit grandement depuis quelques temps mais je ne peux lui en vouloir car son mariage et son travail l'ont nui énormément et il est normal qu'il ne soit plus le joueur qu'il était avant car maintenant, il a beaucoup d'autres choses à penser.

Michel Beaudry: Michel est un jeune homme bourré de talent mais qui joue d'une façon beaucoup trop nonchalante et c'est ça qui l'empêche d'exploiter ses

très belles qualités qu'il possède. Malgré tout, je crois qu'il devrait nous être d'une grande utilité très bientôt... ce n'est qu'une

certaine régularité au bâton. L'expérience qu'il a acquise les années antérieures vient de porter fruit. Souhaitons maintenant qu'il



L'instructeur Jean-Guy Duchesneau croit dur comme fer que les Sénateurs pourraient en surprendre plusieurs à la fin de la saison. Sur la photo, on voit l'ami Jean-Guy, analysant et étudiant bien la situation, question de trouver le remède miracle pour mener les siens vers le "droit chemin"...

question de le motiver un peu plus.

Alain Lebaill: Certes la surprise de l'année car enfin Sammy a démontré une

termine la saison aussi fort qu'il l'a commencée...

Jean-Luc Gagnon: Il décroît à tous les postes et c'est incompréhensible car

il a la fastball dans le sang. Je crois bien que c'est son coup de bâton minable qui l'amène à jouer aussi piètrement à la défensive.

Robert Mousseau: C'est un réserviste de classe. A la défensive, je n'ai pas un mot à dire contre lui mais à l'offensive il ne l'a pas du tout. Néanmoins, Robert est indispensable à l'équipe car c'est un joueur d'équipe et un gars qui connaît vraiment la vraie signification du mot "pep".

René Turgeon: Ça devrait être le gros frappeur de l'équipe mais je ne sais pas ce qui se passe mais il ne l'a tout simplement pas. Le vrai problème chez René, c'est avant tout qu'il n'a pas confiance en lui. Je compte malgré tout grandement sur ses services durant les éliminatoires, car c'est un gars qui s'un seul coup de bâton peut changer une défaite en une victoire.

Pierre Toupin: C'est un excellent joueur de fastball mais l'on dirait qu'il lui manque quelque peu de motivation. Espérons tout de même qu'il viendra nous donner un coup de main lors des séries éliminatoires.

Michel Laporte: C'est un gars qui accepte de réchauffer le banc et qui vous donne du 125% lorsqu'il entre dans le feu de l'action. C'est également un homme qui "veut jouer" à la fastball.

Denis Germain: Il s'est amélioré de beaucoup... principalement sur son caractère. Maintenant, il ac-

cepte de jouer de temps à autre sur le banc... ce qu'il refusait carrément auparavant.

Jean-Guy Vadnais: Lui, je l'ai gardé pour le "dessert". Jean-Guy, c'est selon moi, un des 4 meilleurs joueurs de la Ligue. Tu peux certes le comparer aux Désy, Benoit et Charbonneau. C'est en somme un bonhomme sur lequel tu peux avoir une confiance incommensurable. C'est un gars qui n'a qu'une chose dans la tête: vaincre et chercher à toujours s'améliorer. Voilà un joueur complet.

Enfin, après avoir donné un bref aperçu de tous et chacun, Jean-Guy a mis fin à la discussion en disant: "Nous en surprendrons plusieurs si on est complet dans les séries éliminatoires." Maintenant, seul l'avenir dira si Jean-Guy a lancé des paroles en l'air...

LEBAIL BLESSÉ

Cette semaine, les Sénateurs mettent un point final à leur calendrier régulier en rendant visite à St-Eustache, mercredi le 9 août. Alain Lebaill, le troisième but du L'Assomption, manquera à l'appel étant donné une légère fêlure d'un orteil. Sam en aura donc jusqu'au 15 août sans remettre les pieds sur un terrain de baseball... et cela s'il les remet car au 15 août peut-être que les habits des Sénateurs ne seront pas loin de la boule à mite...

REPENTIGNY AU PARC JARRY

Dimanche le 20 août, les Expos seront les hôtes de la ville de Repentigny pour sa visite annuelle au Parc Jarry. A cette occasion les Braves d'Atlanta seront les opposants et cette joute sera précédée d'une rencontre amicale entre les joueurs des Expos et leurs épouses, ça promet des moments palpitants.

Tous ceux qui désirent participer à cette visite pourront pour la modique somme de \$1.00 comprenant l'entrée et le transport, se procurer leurs billets en se présentant au Chalet Thifault à tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. et le soir de 7.30 h. à 9.30 h. p.m..

Le transport se fera par autobus et le départ aura lieu à 12.30 des parcs Rivest, Thifault et Laforest.

Celui de St-Paul l'Ermite

Un tournoi attendu de tous

Le tournoi de fastball organisé les 18, 19 et 20 août prochain à St-Paul l'Ermite continue de faire le sujet de bien des discussions un peu partout dans la région.

S'il faut se fier sur les propos lancés par les responsables de ce tournoi, soit messieurs Crevier et Campeau, des dizaines d'inscriptions sont arrivées et plusieurs autres ne devraient pas tarder à entrer. Donc, ça promet pour ce week-end de la mi-août qui arrive à grands pas.

N'oubliez pas de réserver quelques instants de votre fin de semaine pour venir voir à l'oeuvre les meilleures formations de l'heure à la fastball. Alors... vous allez être au rendez-vous... On se reverra donc sûrement!

Partie de balle-molle entre la Chambre de Commerce et l'administration municipale

Sous le signe de l'amitié et de la bonne entente, la Chambre de Commerce de Repentigny, présidée par M. Bernard Jacques, organise une partie de balle-molle avec les membres de l'administration municipale et les cadres de l'hôtel de ville de Repentigny, pour le 25 août, au parc Champigny, à 8 h. du soir.

Les anciens présidents de la Chambre seront là, de même que les représentants de nos organisations et clubs sociaux, par exemple de la Société St-Jean-Baptiste, des Lions, des Richelieus.

Et le grand public est invité à cette fête sportive.

Michel Desharnais: un homme pas mal correct rempli de bonnes idées

Vous aimez jouer aux devinettes, alors j'en ai une difficile à vous poser? Il est né à cité de La Salle, il a 26 ans, il est amoureux des sports tout particulièrement du judo, du hockey et du ski, il a été professeur de judo au C.E.G.E.P. du Vieux Montréal et il s'en vient demeurer à L'Assomption. L'avez-vous reconnu? Non! Alors donnez votre langue au chat. Voici la réponse: Michel Desharnais.

Mais qui est Michel Desharnais? Pour ceux qui ne seraient pas au courant des nouvelles disons c'est tout simplement le nouveau directeur de la récréation de L'Assomption. Afin de mieux vous le faire connaître, je vais vous présenter ce bonhomme dont seul le premier regard vous convainc de sa réelle compétence.

Michel Desharnais, tout d'abord un résident de cité de LaSalle qui déménagera à L'Assomption au début de septembre. C'est un diplômé de l'Université de Montréal en récréation qui terminera bientôt son "bach" en loisirs. Enfin, Michel Desharnais, c'est celui qui prendra la relève du regretté Lloyd Buchanan à la gérance de l'aréna.

Maintenant j'ai assez parlé, je cède la parole à celui

qui après une semaine de travail, est tombé amoureux de L'Assomption. "L'Assomption est une ville vraiment très accueillante, remplie de gens sym-

Puis Michel enchaîne en parlant du regretté Lloyd Buchanan qu'il n'a pas connu mais que seul les commentaires entendus au sujet de l'ancien gérant de l'aré-

dit qu'il dormait presque à l'aréna. J'espère pouvoir répondre aussi bien à la population que le faisait M. Buchanan."

Enfin, Michel nous parle de son nouveau rôle qu'il devra remplir par chez-nous. "Tout d'abord, ma tâche première, c'est d'aider la population à se divertir dans des activités saines et agréables et d'augmenter le bénévolat car cela tu en as jamais assez. Mais pour parvenir à mon but, c'est-à-dire de planifier les loisirs de L'Assomption, j'aurai besoin de la collaboration de tous et chacun car un seul homme ne peut subvenir aux besoins de toute une population."

Eh bien, voici que vous avez maintenant une idée générale du nouveau directeur de la récréation de L'Assomption. Bien sûr, tout comme on l'a fait pour M. Buchanan, on lui souhaite le meilleur succès possible et surtout on espère qu'il saura surmonter la critique de gens qui ne pensent qu'à détruire. Laisse-le donc travailler à sa guise et un peu plus tard on tirera les conclusions à son sujet. Enfin dans un ordre d'idée tout à fait différent, nous souhaitons la bienvenue à Michel Desharnais et à sa gentille épouse à L'Assomption et sur ce... faisons place à Michel Desharnais qui devrait dans le futur nous montrer de quel bois il se chauffe... Bienvenue Michel et bonne chance!



Le nouveau directeur de la Récréation de L'Assomption, Michel Desharnais, est entré en fonction depuis le début du mois d'août. Sur la photo, on voit le maire Léo Jacques souhaitant bonne chance et bon succès à ce nouveau venu qui apportera certes de la couleur dans la région et à L'Assomption.

pathiques et enthousiastes. J'ai comme la nette impression qu'avec leur collaboration, on fera du Service des Loisirs de L'Assomption un succès sur toute la ligne."

na le convainquent vraiment de sa grande popularité qu'il avait à L'Assomption. "Ce monsieur Buchanan devait être un homme formidable. Ici à L'Assomption, on me

"Les Jeux du Québec doivent être la fête de l'athlète"

Rodrigue Langevin

"Les Jeux du Québec doivent représenter la fête des jeunes athlètes, c'est-à-dire de tous ceux qui partagent l'amour du sport amateur et qui s'imposent des sacrifices pour se surpasser." Ainsi s'exprimait monsieur Rodrigue Langevin, coordonnateur des Jeux du Québec à Chicoutimi, en précisant que la prédominance serait accordée aux athlètes durant les Jeux de timi qui se déroulent présentement jusqu'au treize août.

"Nous n'avons rien négligé afin de leur permettre de s'exprimer totalement et d'évoluer dans les meilleures conditions possibles, de souligner monsieur Langevin. Ce fut la préoccupation première de notre comité d'organisation au cours des derniers mois."

Citant en exemple les paroles de Pierre de Coubertin, monsieur Langevin a insisté sur le fait que l'important n'était pas de gagner mais de participer. "L'objectif des Jeux du Québec vise avant tout la participation massive. Il ne faudrait donc pas isoler les gagnants de médailles des quatre mille athlètes qui s'affronteront lors des finales provinciales. Ces athlètes

se sont d'abord distingués aux éliminatoires de leurs régions et ont le mérite d'avoir décroché les premières places. Par conséquent, ils possèdent un potentiel sportif. Il faut que tous les athlètes, non seulement ceux qui remporteront des médailles, soient rois durant la période des Jeux et que tout soit mis en oeuvre pour qu'ils soient les héros de la fête."

C'est dans cette ligne de pensée, que lors de l'ouverture, le flambeau traditionnel a été allumé à l'urne du stade de baseball pour ne s'éteindre que le treize août. Les manifestations de clôture s'inspireront également du protocole olympique le plus pur.

"Cette flamme représentera un soleil d'enthousiasme qui rayonnera au cours des onze jours de compétitions. Il est à souhaiter que les spectateurs se rendent nombreux au stade, peu importe la température, pour saluer les principaux acteurs de ces Jeux." Et de conclure monsieur Langevin: "Il faut que les Jeux du Québec soient la fête des fêtes, la fête du personnage à la fois le plus fort et le plus vulnérable: l'athlète."

Le service des Loisirs de L'Assomption vous informe

* Les terrains de jeux prendront fin officiellement la semaine prochaine et le moniteur en chef Luc Verrette a bien voulu nous présenter son calendrier des dernières activités.

Lundi 14 août: A.M.: Activités normales; P.M.: Exposition d'arts plastiques.

Mardi 15 août: A.M.: Grand jeu dans la ville; P.M.: Enca à l'aréna.

Merc. 16 août: A.M.: Film "Les trois implacables"; P.M.: Relâche et répétition pour le Gala.

Soirée: GALA

Jeudi 17 août: A.M. & P.M.: Olympiades

Vendredi 18 août: voyage-récompense pour les deux équipes par excellence des terrains de jeux 1972 à Upper Canada Village.

* Toujours chez les terrains de jeux, disons que c'est mercredi le 9 août qu'ils se rendront au parc Belmont.

* Voici l'horaire de baseball et fastball pour la semaine qui s'en vient:

BASEBALL

- 18.30 hres - mosquito, 10 août, St-Paul vs L'ASS.
- 18.30 hres - pee-wee, 11 août, L'ASS. vs Joliette.
- 19.00 hres - bantam, 10 août, L'ASS vs Anjou.

FASTBALL

- 20.30 hres - intermédiaire, 9 août, L'ASS. vs St-Eustache.

* Le Service des Loisirs de L'Assomption annonce qu'il y aura une assemblée générale des Loisirs mercredi le 16 août prochain, à 20.30 hres. Toute la population y est invitée.

LE TENNIS REVIT

Depuis quelques années le monde du tennis a connu une baisse considérable. Grâce à Initiatives Locales parrainé par le C.R.L.L., cette discipline connaît un nouvel essor dans la région de Lanaudière. Des tournois interlocaux ont eu lieu, et ça continue...

En effet, deux promoteurs ont mis sur pied plusieurs

ligues de tennis senior, junior et juvénile, de sorte que chaque place puisse rencontrer une équipe de son calibre.

De plus, nos deux promoteurs, Raymond Thériault et Claude Laferrière dispensent des cours aux jeunes qui en désirent. Plusieurs terrains de jeux de la région bénéficient de ce service offert gratuitement.

Grand spécial d'ouverture



JANTES (RIMS) DE ROUES

\$ 4 00 L'UNITÉ

VENDONS ET ACHETONS

LIVRAISON GRATUITE

Toutes pièces d'autos neuves et usagées



Voitures accidentées



581-5020
866-2251

NOUVELLE ADMINISTRATION

L'EPIPHANIE AUTO PARTS

1371 rang St-Charles

L'Epiphanie



"Vous Servir
Sera Un
Plaisir"

NOUVEAU CHEZ

DÉPARTEMENT DE PIÈCES ET ACCESSOIRES DATSUN DES PLUS COMPLET

ESCOMPTE SPÉCIAL

au garagiste et atelier de débissage

ESTIMATION ET
LIVRAISON
GRATUITE

FRENETTE AUTO (1971) INC.

1185 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

581 9220

Demandez:
Guy Larochelle
gérant des pièces



Le 16 août, à Berthier:

TOURNOI DE GOLF DES 300

C'est à Berthier qu'aura lieu le tournoi annuel de golf de la ville de Repentigny et de son club des 300, notre équipe junior de baseball, le 16 août.

Le maire Louis-Philippe Picard et plusieurs autres personnalités seront de la fête. Et toutes les personnes qui veulent y participer sont invitées à se procurer leurs billets au plus tôt, car il n'y en a que 200 en vente.

A propos des 300, rappelons que leur épluchette de blé-d'inde aura lieu le 19 août. Le billet se vend au prix de \$5.00.

Présence d'athlètes du Mali aux Jeux du Québec

Dans le but de promouvoir le développement des pays sous-développés par la promotion du sport et de la santé, la Corporation des Jeux du Québec à Chicoutimi consacra la journée du dix août au Tiers-Monde. Pour marquer cette journée tout à fait spéciale, une délégation d'athlètes provenant du Mali a été invitée à se joindre aux quatre mille compétiteurs qui participeront aux Jeux de Timi.

Ces athlètes maliens, des étudiants de quinze à dix-huit ans, ont été sélectionnés selon un critère de performance. Ces derniers auront l'opportunité de démontrer leur rapidité et leur talent puisqu'ils participeront aux épreuves d'athlétisme. Toujours à titre de démonstration, ils disputeront un match d'exhibition au soccer contre une équipe étoile du Québec.

Durant son séjour au Québec, la délégation sera accompagnée de monsieur Mani Dienepo, inspecteur général à la Jeunesse et aux Sports du Mali.



Voici une vue parfaite du stade pouvant grouper 800 personnes au parc Champigny de Repentigny. Cette estrade sera également, l'estrade officielle des 300 de Repentigny, membre de la Ligue Montréal Junior de baseball. (photo Pierre Lecours)



Le nez en l'air !

A chaque fin de semaine, vous pouvez voir un peu partout dans la province des compétitions des plus captivantes où des conducteurs mettent leur vie en danger. Sur la photo, on voit un départ effectué par deux conducteurs qui ne semblent avoir peur de rien... et pourtant!

Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!



Bob Marion
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

timi
t'attend

4 au 13 août

jeux du québec à chicoutimi



DURA-COAT,
système de
protection
contre la
rouille.
Méthode en
3 points
pour la
protection
complète des
carrosseries et chassis.



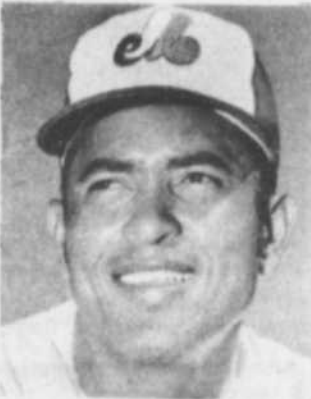
MALIBU SPORT
SEDAN 1972

CANUEL
AUTOMOBILE INC.

991 Montée Masson Terrebonne

Agent autorisé Oldsmobile, F 85, Chevrolet, Chevelle,
Monte-Carlo, Nova, Vega, Camaro,
Camion Chevrolet

861-3278
666-3766



Coco Laboy, qui était au début des Expos en compagnie de Mack Jones et Rusty Staub, un des favoris de la foule montréalaise, a été cédé au début de la semaine aux Whips de la Péninsule. Le départ de Laboy est dû au retour de Mike Jorgensen qui a effectué un séjour dans l'Armée américaine.

HUILE A CHAUFFAGE ROBITAILLE LTEE

3 camions
à votre service

VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE

ASSURANCES PIÈCES
\$13.50 PAR
ANNÉE

St-Paul l'Ermitte
Mascouche

581-2140
474-2390



François Landry assure le deuxième rang au Repentigny

Un grand slam du jeune François Landry au début de la sixième manche a enlevé au L'Assomption toute chance de remonter la pente et a permis au Repentigny d'empocher un gain de 9 à 3 et par conséquent de s'assurer le deuxième rang de la catégorie mosquito chez les formations inter-cités. Outre Landry avec ce grand quatre qui était son cinquième circuit de la saison, Jean Lépine a brillé chez les vainqueurs en limitant les Outaragasipis à quatre maigres coups sûrs dont deux réalisés par le jeune Martin Bertrand. Au fait, Lépine ne fut dans l'eau chaude qu'à un seul instant et ce fut à la deuxième reprise où son contrôle lais-

sait à désirer. Ce triomphe des protégés de l'instructeur Georges Nivischuk était leur seizième contre cinq échecs... C'est donc dire qu'à moins d'un miracle du frère André, Repentigny terminera son année au second échelon.

JOLIETTE A EU CHAUD

Le bantam de L'Assomption jouant sans les services des Lachapelle, Bernier et White a causé une "peur bleue" au Joliette en jouant un match exceptionnel à la défensive. Malgré tout, le travail inlassable des Joliettains devait être récompensé puisqu'ils disposèrent difficilement du L'Assomption 8 à 5.

ST-PAUL ECRASE

Si le bantam de L'Assomption a subi un revers de 8 à 5 contre Joliette en se surpassant, on doit dire que St-Paul n'a impressionné

personne jeudi dernier alors qu'ils furent bafoués 12 à 2 devant les représentants assomptionnistes déchaînés. C'est avant tout un effort collectif tant à l'offensive qu'à la défensive qui permit au L'Assomption de faire passer ce mauvais quart d'heure à St-Paul l'Ermite. Les Lachapelle, Trudel et Venne furent ceux qui impressionnèrent le plus lors de cette rencontre.

CHAMPIONNATS PROVINCIAUX

La ville de Repentigny sera le site des championnats provinciaux de baseball qui prendront place au parc Champigny du 1 au 4 sept. 1972.

C'est lundi le 31 juillet qu'un télégramme en provenance de la F.B.A.Q. venait confirmer officiellement cette nouvelle qui réjouira à coup sûr la population de Repentigny.

Ceci veut dire que pendant ces quatre jours, les meilleures équipes de la province, dans les catégories Moustique, Pee-Wee et Midget se donneront rendez-vous dans notre ville

afin de conquérir, dans le meilleur esprit sportif, les plus grands honneurs du baseball soit le championnat provincial dans chaque catégorie.

Pour cette année la catégorie Bantam est exclue de cette compétition pour la bonne raison que ce championnat a lieu dans les cadres des Jeux du Québec à Chicoutimi où d'ailleurs l'équipe "Les Lions" de Repentigny représentera la région Lanaudière.

Après le succès remporté avec la présentation du tournoi international Midget, cet événement viendra

couronner une saison de baseball formidable à Repentigny. Mardi le 1er août, une première réunion réunissant les responsables de la F.B.A.Q. avec en tête le président Richard Bélec rencontrant les responsables de la Récréation afin d'établir les structures et les responsabilités de chaque organisme.

D'autres réunions sont prévues sur le plan local afin de former les différents comités devant assurer la réussite de cet événement prestigieux pour la ville de Repentigny.

Ici et là dans la région

* Un groupe de jeunes cyclistes de St-Esprit sont venus rendre visite aux gens de L'Assomption, samedi dernier. Cette excursion organisée par les moniteurs de cette petite ville s'est avérée un succès complet si l'on fait exception des jambes fatiguées et des pieds endoloris qu'occasionnent une telle randonnée.

* A peine le nouveau directeur de la Récréation de L'Assomption est-il nommé que déjà l'on entend des critiques lancées à son égard... Il y en aura toujours bien de ces jaloux!

* Les formations de balle-lente de L'Assomption se rendront la semaine prochaine au tournoi organisé à Charlemagne. Nous leur souhaitons donc la meilleure des chances.

* Ernest Guertin, un homme qui se dévoue corps et âme aux Loisirs de St-Paul l'Ermite, s'en prend avec raison à la ligue Laurentienne Junior. Il s'en prend surtout à son prési-

dent et à la mauvaise organisation. En somme, il croit qu'un remaniement de situation serait grandement de mise.

* Est-ce vrai la rumeur circulant à l'effet que Ste-Elisabeth suivrait les traces du St-Thomas, c'est-à-dire qu'elle retirerait sa franchise de la Ligue Laurentienne Junior.

* Saviez-vous que Sammy Leball s'était "fêlé" un pied en recevant un poteau de ciment alors qu'il s'amusa avec un jeune?

* Pierre Germain et Maurice Bellerose ont joué en maître lors du tournoi régional de mini-putt et se sont assurés le droit d'aller compétitionner pour une bourse de \$6,000 la semaine prochaine au mini-putt de Jean-Talon lors de la qualification provinciale afin de connaître les plus habiles joueurs de ce sport qui prend de plus en plus de popularité. Souhaitons-leur donc bonne chance.

* Le midget de Repentigny grâce à son triomphe dimanche dernier à Pointe-aux-Trembles s'est assuré le champion de sa catégorie.

* Parlant du midget de Repentigny, disons qu'ils participeront au tournoi de balle-lente présenté à Charlemagne en fin de semaine.

* Le nouveau directeur de la Récréation de L'Assomption n'en revient tout simplement pas de la popularité qu'avait le regretté Lloyd Buchanan à L'Assomption. Il espère bien faire tout en son possible afin d'aussi bien répondre à la population que le faisait l'ancien gérant de l'aréna de L'Assomption.

* Les Pirates de Pittsburg semblent voguer vers un championnat des plus faciles dans la section est de la Ligue Nationale de Baseball. En fin de semaine dernière, Stargell, Hebner et Oliver ont donné à nos chers Expos un aperçu de leur puissance.

ESSAYEZ DE BATTRE LE PRIX DU PNEU RADIAL GULF!

RADIAL 70
BANDE BLANCHE

\$47⁹⁵
ER70-14

A partir de

C'est le meilleur pneu Gulf à semelle large... pour ceux qui envisagent de rouler jusqu'à 50,000 milles.

Plus de 35,000 concessionnaires Gulf à travers l'Amérique du Nord honorent la garantie de pneu Gulf valable pendant toute la durée de la semelle.

En vente chez les concessionnaires Gulf autorisés uniquement.

AUTRES AUBAINES SENSATIONNELLES **\$17⁹⁵**
A PARTIR DE

UTILISEZ VOTRE CARTE-VOYAGE GULF OU LA CARTE CHARGE.

GARAGE CAZA

197 Notre-Dame, L'Epiphanie

832-2232



ON N'A PAS LES DEUX
PIEDS DANS LA MÊME BOTTINE

**TOYOTA
1200**

CA VAUT LA PEINE AVANT D'ACHETER
DE VENIR VOIR ET D'ESSAYER LA TOYOTA
CHEZ BARNABE-CAMPBELL



Se vend
à partir de
\$2188

* Plan de financement
taux bancaire
* Jusqu'à 42 mois pour payer
* Aucun comptant requis

* Nous allons vous chercher
à domicile
* Nous finançons nous-mêmes
* Service impeccable

* Jusqu'à 42 mois pour payer

Barnabé - Campbell Auto INC.

142 RUE NOTRE-DAME
REPENTIGNY

581-3540



PRIX DU GROS
SEULEMENT
AUX PARTICULIERS

BOUSQUET
Auto Parts & Speed Shop

1433, BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
POINTE-AUX-TREMBLES, 645-9831 - 645-4457

NOUS AVONS TOUTES
LES PIÈCES SPÉCIALES
POUR LES AMATEURS
DE "DRAG"



Les Lions Bantams de Repentigny à Chicoutimi



Mercredi, après leur victoire 9 à 3 contre le club de Terrebonne, les Lions de Repentigny (catégorie bantam) ont fêté l'anniversaire de leur coach, Fernand Beauchemin en le précipitant dans un trou d'eau, selon une vieille tradition sportive.

(photo Pierre Lecours)



Les Lions de Repentigny, catégorie bantam, sont les représentants de la région Lanaudière au pays de Timi. Au nom du journal L'ARTISAN, nous leur souhaitons la meilleure chance et nous espérons qu'ils balaieront tout aux Jeux du Québec qui ont lieu à Chicoutimi. Sur la photo, on voit nos jeunes champions qui sont photographiés avec leurs instructeurs Marcel Jalbert et Fernand Beauchemin.



Pour son anniversaire, Fernand Beauchemin (au centre, portant des verres) a reçu un cadeau de Louis Deschênes, gérant du club Lions de Repentigny. Ce club part en fin de semaine pour représenter la région Lanaudière au Jeux du Québec, à Chicoutimi.



**Boutique
du Baril**
Meubles baril et
barils à vin
581-1780
1780 Notre-Dame,
St-Sulpice

Critérium cycliste moins dangereux et moins difficile

A la demande formulée par le comité organisateur des Jeux du Québec à Chicoutimi, et suite aux pressions exercées par les amateurs sportifs de la province, la Fédération cycliste du Québec a révisé ses positions et a accepté un changement pour le parcours du critérium cyclis-

te cédulé dans le cadre des Jeux d'Été du Québec 1972.

Après avoir estimé que le tracé initial était trop difficile pour des coureurs de catégories junior et cadet, monsieur Jean-Marie Aubé, président de la Fédération cycliste du Québec, a jugé bon d'opter en faveur d'un nouveau quadrilatère moins découpé... et certes moins dangereux.

En plus de ce critérium, les compétiteurs participeront à une épreuve sur route. Ces courses se dérouleront les 9 et 10 août. La délégation de chacune des régions comprendra un maximum de 11 participants et réunira des concurrents de catégories junior et cadet. A la finale provinciale, les cyclistes devront courir dans la même catégorie que lors des éliminatoires régionales.

Beauregard et Frère Enr.



Terrassement avec
bulldozers et loaders
Vente et transport de
terre, sable, gravier
EXCAVATION ASPHALTE
Pelouses, arbustes, fleurs
rocaillies

2316, boul. St-Henri
Mascouche
474-2580 - 474-2820

Le SALON

de REMBOURRAGE

REPENTIGNY

set de salon, davenport
capitonnage, styles
espagnol, colonial
set de cuisine,
toits vinyle
pour automobile
tapis de Turquie



581-2535



11, rue Archambault,
Repentigny

**Racée!
Sécuritaire!
Confortable!**

La



PELLETIER SPORTS ENR.

AGENT AUTORISÉ MOTO-SKI

VENTE ET SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE

1725

Moody

TERREBONNE

666-9495



Pour le Sport et pour la Famille
deux modèles radicalement nouveaux
Prix pré-saison. Achetez maintenant.
Aucun frais de financement avant l'automne
Aussi, un bon choix de motoneiges usagées
à très bas prix

A Repentigny

Des citoyens grondent à l'assemblée du conseil

Agréable surprise hier soir (lundi, 7 août) à l'hôtel de ville de Repentigny: une soixantaine de citoyens et citoyennes s'étaient rendus à l'assemblée mensuelle régulière du conseil municipal. C'est que sans doute l'on devait discuter un sujet qui les touchait de près. Et, chose encore plus étonnante, ces gens ont posé une foule de questions au maire suppléant, aux conseillers et à l'ingénieur de la ville.

L'assemblée était présidée par le maire suppléant, M. Philippe Deschamps. On a commencé par y adopter divers avis de motion ou propositions d'amendements de règlements. Les principales décisions prises ont trait, d'abord, à la piste de courses autorisée sur le terrain du Centre d'achats de Repentigny (appelé Place Repentigny). Les conditions y seront plus strictes, et un conseiller a même réclamé qu'à chaque journée de courses on y trouve des ambulanciers pour la protection publique.

Une autre décision prise veut que le conseil municipal s'adresse au marché des obligations, en septembre,

pour trouver la somme de \$800,000, nécessaire à divers travaux d'améliorations locales, à l'agrandissement de l'usine de filtration et à la pose d'une conduite de suppression. Il faut dire que déjà tous ces travaux sont pratiquement terminés, mais il faut les payer.

Le conseil a également accepté d'autoriser des travaux d'embellissement et de rénovation, notamment de peinture, au poste de police, rue Notre-Dame, et à la grange voisine, au coût de \$5,000.

Nous annonçons dans une autre page de L'ARTISAN la nomination de M. Jacques Lattaro au poste de greffier de la Cour municipale. Elle a été ratifiée par le conseil, mais il convient de dire que M. Lattaro reste tout de même chef de bureau à l'hôtel de ville.

Le conseil municipal a également résolu de demander au ministre de la Justice du Québec d'amender la code de procédure civile afin de permettre le dépôt, devant les différentes cours, des rapports des po-

liciers et officiers municipaux, afin de ne plus les obliger à être présents devant les tribunaux, ce qui causait toutes sortes d'inconvénients.

Quant au problème qui a attiré tant de gens à l'assemblée, il s'agit de celui des égouts. Plusieurs résidents de la rue Laforest ont dit leur mécontentement à ce sujet. Il semble que l'eau et d'autres matières plus choquantes envahissent les égouts et les caves de citoyens de la rue Laforest, parce que les égouts de la rue Lorange, entre autres, et les eaux du parc voisin, suivraient une mauvaise pente et aboutiraient chez nos concitoyens de la rue Laforest.

Après de nombreuses questions, et des échanges

verbaux assez virulents, il a été décidé que l'ingénieur de la ville irait faire enquête sur les lieux, de même que le conseiller municipal du quartier.

Le maire suppléant Philippe Deschamps a dirigé l'assemblée avec un sang-froid et une bonhomie qu'il faut admirer, et le tout s'est terminé dans la bonne entente. Mais attendons les développements...

Disons, pour terminer, que le conseil a autorisé le maire ou son suppléant, le directeur des services et le greffier à signer le contrat sur lequel on vient de s'entendre entre la ville et la Fraternité des policiers.

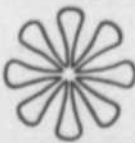
Partout la population a augmenté dans le secteur L'Assomption-Repentigny

Pour les amateurs de renseignements, voici un tableau qui illustre bien le progrès du secteur L'Assomption-Repentigny, dans le domaine de la population, du moins dans treize de nos municipalités, soit toutes sauf St-Roch Ouest.

POPULATION PAR SECTEURS ET MUNICIPALITÉS REGION LANAUDIÈRE

	1966	1971(provisoire)
Secteur "L'ASSOMPTION-REPENTIGNY"		
1. St-Roch Ouest	406	377
2. St-Roch de l'Achigan	2,316	2,725
3. St-Gérard de Magella	587	849
4. St-Joachim de la Plaine	746	1,047
5. St-Henri de Mascouche	5,953	8,783
6. L'Épiphanie Paroisse	1,415	1,669
7. L'Épiphanie Village	2,664	2,757
8. St-Sulpice	1,418	1,532
9. L'Assomption Paroisse	1,900	2,022
10. L'Assomption Ville	4,662	4,885
11. St-Paul l'Ermite	3,564	3,630
12. Charlemagne	3,569	4,174
13. St-Charles de Lachenaie	2,096	3,679
14. Repentigny	14,976	19,441
	46,272	57,570

Pourcentage d'accroissement 24.1%



Les officiers et membres du régiment La Sarre, à L'Assomption, s'exercent avant le grand tattoo militaire qu'ils organisent pour le 12 août, à 8h.30 du soir au Centre Civique de L'Assomption. Le spectacle sera accompagné de son et lumière.

SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT À LA LUTTE CONTRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

VENTE-PIÈCES SERVICE RÉPARATION

Appareils - moteurs électriques domestiques ou commerciaux, petits ou gros
Réfrigération - Air conditionné - Poêles - Laveuses - Sécheuses - etc.
Toutes marques
Chez-vous ou à l'atelier.

LES ATELIERS

RS

SERVICE ENRG.

700A Notre-Dame Repentigny

581-0444

LAGACÉ AUTO BODY ENR.

PEINTURE-DÉBOSSAGE

3187, boul. St-Charles, Lachenaie (route 29)

666-8425

NICK'S PIZZERIA LE ROI DE LA PIZZA



PIZZA - SPAGHETTI - B.B.Q. LASAGNA - CLUB SANDWICH HAMBURGER STEAK

DEUX RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR LIVRAISON GRATUITE

39, rue Notre-Dame St-Paul l'Ermite 581-6470 - 581-2440

524, rue Notre-Dame, Repentigny 581-6840

Chez nous, c'est Ski-Doo et...

plus on y pense plus c'est

Skidoo-Bombardier

CENTRE D'ACHATS POUR AUTOMOBILISTES

PIÈCES D'AUTOS L'ASSOMPTION INC.

PIÈCES - ACCESSOIRES - OUTILS

Roger Landry, prés. - Denis Charron, gérant

1283, route 48, L'Assomption

837-4764 581-0662



Coupé, sedan, familiale, fourgonnette

VEGA
CHEVROLET

LA MINI - FAIT-TOUR

Sans aucune obligation, vous pouvez venir l'essayer

DUMOULIN AUTO LTÉE

CHEVROLET, OLDSMOBILE, VEGA, CHEVY II, ENVOY

160, boul. L'Ange-Gardien L'Assomption

837-4717
866-4282



PIERRE RIVEST
représentant,
581-8526

UN GROUPE D'EXPERTS...

(suite de la page 1)

somption, mais aussi à la nécessité de conserver les services offerts par l'hôpital Le Gardeur au niveau de certains soins spécialisés et même selon les besoins d'une population à croissance rapide, d'y ajouter les services nouveaux pour répondre à la demande toujours croissante...

Toujours selon les mêmes experts, il serait inefficace et coûteux de diminuer la quantité des services offerts par l'hôpital Le Gardeur, si dans quelques années il devenait nécessaire de rétablir ces services et même d'autres.

RETARDER

Le rapport conclut qu'il pourrait être avantageux autant pour les autorités gouvernementales que pour la population elle-même, de retarder l'application de ce bill jusqu'à ce qu'une étude plus complète soit effectuée conjointement par les autorités du ministère concerné et le comité régional Repentigny-L'Assomption.

On se souviendra que suite à la parution du projet de règlement applicable au bill 65, un comité spécial s'est formé pour le comté de l'Assomption, composé des maires de L'Assomption, Repentigny, l'Épiphanie, St-Sulpice et du président de la Commission scolaire Le Gardeur, pour représenter les municipalités du comté, les organismes scolaires, les groupes sociaux et parapublics, ainsi que l'ensemble de la population.

Et c'est à la suite de démarches effectuées par ce comité que le rapport Dubois, Ferland, St-Hilaire et Associés a été préparé avec un soin minutieux, même si le temps était court. On y note avec surprise que le projet de règlement provincial ne retient, pour toute la région des Laurentides, que deux centres hospitaliers qui offriront des services de médecine sociale et préventive: l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme et l'Hôpital St-Charles de Joliette.

Ces deux centres hospitaliers devront donc offrir des services à une population d'environ 400,000 habitants répartis sur un territoire d'environ 8,400 milles carrés, dont la densité de population est très variable. La région du territoire concerné et aussi dont la géographie et la topographie ne facilitent pas les communications.

A noter que la sous-région Lanaudière est actuellement desservie par deux centres seulement de soins généraux: les hôpitaux St-Eusèbe et St-Charles, à Joliette, qui viennent de se fusionner.

STATISTIQUES

Le deuxième véritable centre hospitalier à soins généraux est celui de l'Hôpital Le Gardeur, à Repentigny, qui offre des services peut-être restreints, en raison des limitations imposées en immobilisation, en équipement et en personnel spécialisé.

Malgré cet état de choses, note le rapport des experts,

l'Hôpital Le Gardeur, qui a eu une moyenne de 58.9 patients/lit en 1971 pour ses 58 lits, a desservi au cours de la même année plus de 40,000 personnes, pour une moyenne de 111 patients/jour, alors que les prévisions de clientèle pour 1972 se montent à près de 50,000 personnes.

De cette clientèle totale de 40,498 personnes sur un bassin possible de 127,200, 57 pour cent proviennent du comté de l'Assomption, alors que 34 pour cent viennent des secteurs de Montréal - Est, Pointe-aux-Trembles et Rivière-des-Prairies; et 9 pour cent proviennent d'autres parties de la province.

Sous une autre forme de statistiques, et celles-ci ne sont disponibles que pour 1970, 16.5 pour cent de la population hospitalisée provenant des populations de Montréal - Est (13.6%), Pointe-aux-Trembles (24.9%), Terrebonne (10.4%) et Lachenaie (17.3%), toutes situées à l'ouest de l'Hôpital Le Gardeur et donc de la pointe de Repentigny, ont choisi l'Hôpital Le Gardeur comme centre de traitement, ce qui démontre d'une façon assez précise, et ce seulement pour les patients hospitalisés, que le rayonnement de l'Hôpital Le Gardeur n'est pas limité aux secteurs est et nord de Repentigny.

Une telle proportion des clients utilisant les soins d'urgence de l'Hôpital Le Gardeur n'est malheureusement pas disponible, mais tout indique qu'ils viennent des régions plutôt à l'ouest de Repentigny.

CHIRURGIE

Par ailleurs, et toujours tenant compte des restrictions en immobilisation et équipement imposées à l'Hôpital Le Gardeur, celui-ci a effectué au cours de 1971, 1,331 interventions chirurgicales d'ordre mineur ou majeur. Ces données confirment donc l'utilité de l'Hôpital Le Gardeur et démontrent clairement le désir de la population d'utiliser un hôpital régional même si celui-ci ne possède pas tout l'équipement spécialisé et toutes les facilités physiques désirables.

Si l'on veut faire des comparaisons, disons que l'Hôpital St-Eusèbe, à Joliette, a desservi une clientèle totale de 59,238 patients, soit 8,517 patients hospitalisés et 50,721 patients externes. Et si l'on compare une telle clientèle avec les 201 lits actifs, chiffre qui exclut les lits réservés pour les malades chroniques, chacun des lits disponibles de cet hôpital a servi à 42.4 patients hospitalisés alors que les cliniques externe et d'urgence, qui comprennent beaucoup plus de spécialisations et d'équipement que celles de Le Gardeur, ont desservi 138.9 patients/jour, comparés aux 111 patients/jour de Le Gardeur.

De telles statistiques et comparaisons démontrent que ces deux hôpitaux possèdent chacun son utilité propre dans son secteur. Et si l'Hôpital Le Gardeur a un taux d'utilisation aussi élevé, c'est à cause de son

emplacement géographique au sein d'une population régionale en pleine évolution.

Et cette population ne se répartit toutefois pas selon les prévisions fournies par le projet de règlement du gouvernement, car elle contourne non seulement les délimitations physiques telles que rivières, fleuves et autres, mais aussi les délimitations économiques établies au niveau gouvernemental.

ACCROISSEMENT

Le rapport se complète par d'intéressantes statistiques. On constate, par exemple, que la population du secteur Repentigny-L'Assomption, de 1966 à 1971, est passée de 46,272 à 57,570, soit un accroissement de 24.1 pour cent. Celle du secteur Joliette, entre les mêmes années, est passée de 55,571 à 59,879, soit un accroissement de 7.4 pour cent. C'est à dire que l'accroissement dans le secteur L'Assomption-Repentigny est au minimum trois fois plus rapide que celui de Joliette.

Dans tout le comté de l'Assomption, la population est passée de 49,849 à 62,106 entre 1966 et 1971. Dans le comté de Joliette, elle est passée de 48,108 à 51,722, soit 7.5%; alors que dans L'Assomption, la proportion est de 21.6%.

Quant aux prévisions (préparées pour le projet du nouvel aéroport de Ste-Scholastique par l'Institut national de la recherche scientifique), elles donnent pour l'ensemble de la région nord, un accroissement de 15.8% par période de cinq ans. Et pour la zone 19 de Joliette, les prévisions d'accroissement de population pour 1976, 1981 et 1986 sont de 10.2%, 21.6% et 34.1% respectivement. Et celles pour la zone 13 de Repentigny, de 27.1%, 59.1% et 93.2% pour les mêmes années. Ces chiffres semblent assez éloquentes pour faire pencher la balance du côté de Repentigny.

A la lumière de ces statistiques, comparaisons et prévisions, le rapport des experts est catégorique: Il y aurait lieu d'utiliser les services actuels de l'Hôpital Le Gardeur pour décentraliser les services de médecine sociale et préventive de l'est de l'île de Montréal. Il recommande aussi que le centre régional soit déplacé de la zone de Joliette vers celle de L'Assomption - Repentigny... ou bien que l'on ait avant ces quinze prochaines années deux centres régionaux, un à Joliette et un à Repentigny, à l'intérieur de l'actuelle région Lanaudière.

COMBINED INSURANCE CO.

Recherche un représentant dans votre région. Doit être âgé de 21 ans et plus, posséder un auto et de bonnes références.

Tél.: Hôtel Central 666-8001 entre 8 hres p.m. et 11 hres p.m. 9-10-11 août. Demandez Victorin Gagné ou écrivez à 87 boul. des Hauteurs, St-Jérôme.

Tout espoir n'est pas perdu pour l'Hôpital Le Gardeur

Les délégués de la région qui vendredi dernier sont allés rencontrer le sous-ministre adjoint des Affaires sociales, à Québec, sont revenus optimistes de leur entrevue au sujet de la régionalisation des services de santé.

Selon M. Louis Lepage, directeur des services à Repentigny, le sous-ministre Gérard Nepveu s'est dit fort surpris par le fait que tant de gens de l'île de Montréal viennent se faire traiter à l'Hôpital Le Gardeur, soit 34 pour cent des patients. Et le sous-ministre a réclamé des exemplaires additionnels du mémoire des conseillers en administration Dubois, Ferland, St-Hilaire Associés, les auteurs du mémoire.

De son côté, le président de la Chambre de Commer-

ce de Repentigny, M. Bernard Jacques, a dit que la délégation a été très bien reçue par le sous-ministre Nepveu, qui a trouvé le mémoire très constructif.

M. Nepveu a même déclaré que ce mémoire contenait des choses qu'il voyait pour la première fois. C'est dire que les officiers du ministère des Affaires sociales vont l'étudier avec attention. Comme dit M. Jacques, personne ne peut dire si cela changera le règlement adopté en marge du Bill 65, mais "ils vont y penser à deux fois".

Accompagnaient la délégation, outre les personnes déjà nommées, le maire Maurice Laforce, de St-Gérard-de-Vaudeuse, et préfet du comté, le maire Rémi Henri, de St-Roch, M. Roland Thoin, président

de l'Hôpital Le Gardeur, et le conseiller municipal Marcel Couture, qui représentait le maire de Charlemagne.

Au cours de l'entrevue, le maire de Repentigny a présenté au sous-ministre un message spécial accompagnant le mémoire, où l'on faisait ressortir les points majeurs de ce mémoire, ainsi que copie des résolutions des municipalités, des corps intermédiaires et groupes sociaux, et d'une lettre explicative d'une pétition en préparation dans le même sens.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Chef des Services Financier et Administratif, Ministère des Travaux Publics du Canada, 625 avenue du Président-Kennedy, Montréal 111, Qué., (Sième étage), et portant la mention:

"SOUMISSION POUR NETTOYAGE INTERIEUR ET ENTRETIEN DU TERRAIN - BUREAU DE POSTE - RAWDON, P.Q."

seront reçues jusqu'à 15.00 heures (heure de Montréal), le 23 août 1972.

On peut prendre connaissance des devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions, (283-6553 et 283-6656), 625 avenue du Président-Kennedy, Sième étage, Montréal 111, Qué., et on peut les consulter aux bureaux de poste de Rawdon, Joliette et de l'Épiphanie, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

P. Paré, Chef des Services Financier et Administratif.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Chef des Services Financier et Administratif, Ministère des Travaux Publics du Canada, 625 avenue du Président-Kennedy, Montréal 111, Qué., (Sième étage), et portant la mention:

"SOUMISSION POUR ENLEVEMENT DE LA NEIGE POUR TROIS (3) SAISONS HIVERNALES 1972-73, 1973-74 ET 1974-75 - EDIFICE FEDERAL - JOLIETTE, P.Q."

seront reçues jusqu'à 15.00 heures (heure de Montréal), le 30 août 1972.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer au Ministère des Travaux Publics du Canada, Bureau des Soumissions, (283-6553 et 283-6656), 625 avenue du Président-Kennedy, Sième étage, Montréal 111, Qué., et on peut les consulter aux bureaux de poste de Joliette, L'Assomption, Sorel, et de Berthierville, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

P. Paré, Chef des Services Financier et Administratif.



VRAIMENT
On ne doit pas oublier que L'ARTISAN demeure sur la table de famille durant toute la semaine et qu'il constitue ainsi un médium de publicité extraordinaire pour le marchand avisé.

CORPORATION MUNICIPALE DE ST-ROCH DE L'ACHIGAN

A la session régulière du Conseil de la Corporation Municipale St-Roch de l'Achigan, comté L'Assomption, P. Québec, tenue le 4 juillet 1972 et à laquelle est présent son honneur le maire M. Rémi Henri et les conseillers suivants: M. Elie Dugas, Hector Dufort, Jean Rochon, Jean-Paul Courcelles, Guy Dumont, Yves Henri, tous formant quorum sous la présidence du maire. M. Luc Amireault, Secrétaire-trésorier est aussi présent. Il est adopté unanimement: Proposé par: Jean-Paul Courcelles, Secondé par: M. Yves Henri

QUE

Du à un erreur d'impression l'avis public paru en date du 12 Juillet 1972 est modifié à savoir que ledit contrat sera de trois (3) ans et non d'un an tel que mentionné sur l'avis public déjà paru.

AVIS PUBLIC

Avis public est donné par la présente par le sous-signé secrétaire-trésorier que le Conseil Municipal de St-Roch de l'Achigan à sa séance tenue le 4 Juillet 1972 que des soumissions publiques soient demandées pour l'entretien des chemins d'hiver dans tout le territoire de la Municipalité de St-Roch de l'Achigan pour un parcours de 25.142 m ainsi que les petits chemins également les côtes à feu durant les saisons 1972-73, 1973-74, 1974-75.

2) Cedit Conseil demande que des soumissions publiques soient demandées pour grader avec peigne dans le territoire de la Municipalité de St-Roch de l'Achigan pour le même parcours, saisons hiver 1972-73, 1973-74, 1974-75.

3) Cedit Conseil demande que des soumissions publiques soient demandées pour le sablage des chemins d'hiver dans tout le territoire de la Municipalité de St-Roch de l'Achigan pour ce même parcours, saisons hiver 1972-73, 1973-74, 1974-75.

La Municipalité de St-Roch de l'Achigan recevra ces soumissions scellées avant 5 heure le 4 septembre 1972 au bureau du secrétaire-trésorier c/p 179, au 415, rue Principale à St-Roch de l'Achigan.

La Municipalité se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions données. Toutes personnes intéressées à obtenir des détails additionnels pourront le faire d'ici le 4 septembre. Donné à St-Roch de l'Achigan ce 2 août 72.

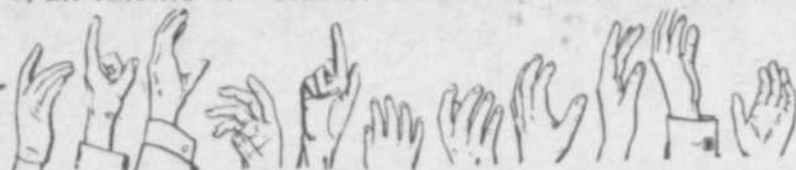
Par M. Luc Amireault, sec. trés.



PETITES ANNONCES

3 FAÇONS DE COMMANDER

1) EN VENANT AU BUREAU; 2) CHEZ NOS DEPOSITAIRES 3) PAR LA POSTE



PAR LA POSTE
voir le
coupon spécial
au bas de cette
page

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le lundi midi pour parution le mercredi suivant

TARIF

Une insertion de 20 mots ou moins	\$1.00
Chaque mot additionnel	5c
Location de case postale	50c en plus
Titre spécial	50c "
et annonce encadrée	50c "

Divers à vendre

Encadrement sur mesure, montage de toile, blocage de travaux à l'aiguille, réparations de tous genres, matériel d'artiste au complet, Boutique d'Art, 578, Notre-Dame Repentigny, 581-4048

Piano \$75.00, louer \$2.00, Mme Brière, spécialiste, 273-9049

Quantité de produits de beauté de marque Kosco. Valeur de \$1,300. Liquidation le lot pour \$500. S'adresser à Mercerie Normand, 190 Notre-Dame, L'Assomption.

Balayeuses "Electrolux" et autres marques, \$18. à \$35., 645-4020 - 354-0430

Machine à coudre électrique \$24.95, Zig Zag \$39.95. Industrielle Singer 95K40 à vendre ou à louer spécial. Ventes et réparations toutes marques. Centre Necchi Enrg. 837-5049

ANIMAUX DOMESTIQUES
St-Bernard, Labrador, Colley, Épagneul, Airedale, Old English, Sheepdog, Bigle, Pomeranien, Caniches (enregistrés). Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice, 837-3928

DEPOSITAIRES POUR LES ANNONCES CLASSEES

REPENTIGNY

Pharmacie Damphousse
295, boul. Iberville

Pharmacie Chevalier
522, rue Notre-Dame

Boutique d'Art
578, rue Notre-Dame

L'ARTISAN
172, rue Notre-Dame

ST-PAUL L'ERMITE

Tabagie St-Paul
359, boul. Lacombe

Variétés Damphousse
429, boul. Lacombe

Gérald Fortier
32 Cherrier

L'EPIPHANIE

Pharmacie L'Épiphanie
134, rue Notre-Dame

L'ASSOMPTION

L'Assomption 5-10-15
378, L'Ange-Gardien

TERREBONNE

Pharmacie Yves Mathieu
900 Place des Seigneurs

Restaurant L'Abattoir
742, rue St-Pierre

LAVALTRIE

Pharmacie Lavaltrie
999, rue Notre-Dame

ST-ROCH L'ACHIGAN

Daniel Bellehumeur
385, rue Principale

L'Assomption, Rang du Golf Le Portage, très beaux terrains, 0.10 et plus le pi. c., inf. Guy Perreault, 157 Edouard Roy, tél. 837-4220

Laine à tricot en nylon, en propylène (pour aiguilles, crochet et métier), \$1.00 la livre. Polypropylène unie genre "Phentex" \$2.00 la livre. Spécial 3 balles pour \$1.00. Bienvenue aux Cercles des Fermières. D. Provost, 750 Notre-Dame, Lavaltrie, 266-1812

Cause départ, salon provincial français, tables marbre, lampes, chaises d'occasion, peintures, chambre espagnole, cuisine coloniale, lazy-boy, stéréo, love-seat espagnol, 376-7573

Aubaine: Machines à coudre "Singer" électrique \$19.95 grantie. Vente, réparation toutes marques, Terrebonne région, 666-8386 ou 321-6936

A bas prix matelas neufs et sommiers toutes les grandeurs: lits superposés. Aussi meubles de toutes sortes. S'ad. 230, rue Lanoue Repentigny, 581-3583

Repentigny, duplex, 5 1/2 pièces, chauffage eau chaude avec garage, pierres et briques, beau terrain, 300 pieds de rue Notre-Dame, prix discutable, 581-4038

Set de cuisine, très belle valeur, cause déménagement, 581-0244

Tente-roulotte avec toit rigide, tout équipée, très propre, prix à discuter, s'adresser à 581-3681

Tente-roulotte, 6 places, en bon état, 581-7060

Chien, Berger Allemand, blanc, cinq semaines, 837-4030

Bois de grange, 581-6291 ou 581-9624

Lessiveuse en très bonne condition, inf. 832-3997

L'Assomption, salon de coiffure, rue St-Jacques, 271-2726

Mini-trail, Kawasaki 75cc, modèle 1972, en très bonne condition, vente: cause de maladie, si intéressé, appeler à 832-2744

Lots pantalons, grandeurs 29 à 42, hommes et garçons, chemises, bas, autres choses au prix du gros, 666-8569

Un levier de cuisine, 2 lampes de chambre, lampe de salon, Météor blanc convertible, inf. 832-3717

Chiens boxeurs, trois mois, 180 Point du Jour Nord, L'Assomption 837-3610 ou 837-4169

Auto, marque Mustang, 1967, bonne condition, 837-3718

Roulotte, Playcat, 1972, 14 pieds, couche 6 personnes, poêle avec fan, frigidaire, système chauffage, service 4 fois seulement, bon prix, 832-3729

Honda, CB350, 1971, 6,000 milles, équipé au complet, prix \$1,000. adresse 534 A, boul. L'Assomption, Repentigny

À louer

Logement, grand trois pièces meublé, chauffé, taxes et électricité payées. Près centre d'achats Repentigny. \$105. Tél. 581-6255

Logement, 4 appartements, \$70. par mois, 918 Mathieu, Terrebonne

Repentigny, 2 1/2 appartements, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, 581-0558

Logement, 3 pièces, neuf, 2e étage, taxes d'eau et vidanges payées, prêt 1er août, 287 Notre-Dame, Repentigny

Repentigny, logement 3 1/2 pces, libre septembre, \$90. par mois, taxes payées, stationnement avec prise de courant, chauffage électrique, inf. 482 Iberville, apt 2, 581-5160 ou 581-6576

Terrebonne, demi sous-sol, 4 appts, chauffés, libre 1er septembre, 666-3014 ou 666-8780

Divers

ANTIQUITES...
Nous achetons et vendons meubles et accessoires antiques, vieilles armoires, vaisselle, abats-jour et lampes à l'huile, etc. Ecrire à: Clément Cliché, 501 Notre-Dame, Lavaltrie, Co. Berthier, 266-1458

Y. Martel Construction-Rénovation, spécialités: sous-sol, car-pot, garage, maison à vendre 581-2506 (entre 5 p.m. et 7 p.m.)

Antiquité, Village du Défricheur, visites historiques d'intérêt familial, repas servis, achat, vente, échange, 1497 Grande-Côte, Berthierville, 836-4539, 1er juin au 15 octobre, 10 a.m. - 10 p.m.

Musique pour réceptions

Gilles Brochu à l'orgue.
Pour réservation:
839-3332 - 832-2973

REPARATIONS

Pierre Picard, réparations d'accessoires et d'appareils électriques, réfrigérateurs, congélateurs, sècheuses, poêle 220, laveuses automatiques et ordinaires, grille-pain, bouilloires électriques

A VENDRE

Usagés, reconditionnés: réfrigérateurs, air climatisé, humidificateurs, laveuses ordinaires et automatiques, poêle 220, etc., 6 Domaine Picard, Rang St-Charles, Saint-Roch de l'Achigan, 832-3867

DEPOT DU JOURNAL L'ARTISAN

Journal offert gratuitement chaque semaine. Pour annonces classées, s'adresser à Geoffron 5-10-15

NOUS ACHETONS AUTOS USAGÉES 1965 A 1971. 581-6930

Réparations

Réparation et vente de machine à coudre, service à domicile, 25 ans d'expérience, Léo Jusseume, 160 St-Etienne, L'Assomption, 837-3554

Pour la réparation de votre machine à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite à domicile, 645-4020 - 354-0430

Réparations de balayeuse, polisseuse, pièces et sacs à poussière de toutes marques. Estimation gratuite à domicile, 645-4020 - 354-0430

BUREAUX À LOUER

SITUÉS AU MINI-CENTRE INC.
REPENTIGNY
581-5750

On demande

Représentante demandée possédant une auto pour la ville de Repentigny et les environs. Bons salaires, bonnes conditions de travail. S'adresser au Journal L'Artisan, 172 Notre-Dame, Repentigny.

Homme demandé avec licence de chauffeur et références, 25 ans et plus, marié de préférence, connaissant la ville de Montréal et les environs de l'Assomption. 581-6790

Aide-domestique demandée pour Repentigny, 8 hres a.m. à 6 hres p.m., à compter du 28 août, chambre privée, enfants d'âge scolaire, 581-7663

Femme demande voyageant, travail St-Laurent-Chabanel, 8 hres a.m. à 4.30 hres p.m. 832-3240

Offre de services

Couturière pour la confection de robes, manteaux, costumes, pantalons aussi alterations, Appeler Mme Saulnier 581-2096

Mère de famille garderait enfant de professeur, secrétaire ou autre, de jours, du lundi au vendredi, de septembre à juin, 581-6413

Prendrais enfants en pension, bébés naissant à 5 ans, ceux de fille-mère acceptés, bons soins, 837-3251

Je garde enfants chez-moi et ma fille garde au maison privée, Mme Leblanc 581-8056

Forage de trous pour piquets de clôtures avec tarière à gazoline, 0.50 et plus, 581-5542

TOUT LE MONDE
AIME LES ANNONCES
DANS L'ARTISAN...
SURTOUT QU'ELLES
RAPPORTENT.

ENCAN Lanoraie

ROUTE 2
LANORAIE

1,000
ET UN ITEM
EN VENTE
ATTENTION

mercredi - samedi
dimanche

Venez nous voir
le seul encan qui peut
vous offrir de la
marchandise à bas prix

Nouvelle
administration

BIENVENUE A TOUS
RTE 2 - LANORAIE

887-2951

La journée-jeunesse a connu un vif succès à Notre-Dame-des-Champs

La journée-jeunesse organisée à Notre-Dame-des-Champs samedi dernier, sous la direction de l'abbé Jacques Guilbault, a été un franc succès, et on en parlera longtemps dans cette paroisse de Repentigny.

autre partie au parc Champlain et au parc Laforest. Il y a eu notamment des courses et des jeux de tout genre, des démonstrations de karaté, du théâtre pour enfants, de la musique underground et du baseball.



Les jeunes de Notre-Dame-des-Champs ont sillonné les rues sur un char à foin, pour annoncer leur spectaculaire journée-jeunesse.

Il faisait un temps superbe et les activités se sont déroulées sans interruption de 10 heures du matin à 1 heure le lendemain matin. Il est vrai que trois jours durant, des jeunes s'étaient promenés à travers les rues et avaient visité tous les endroits où se réunissent d'autres jeunes, pour faire de la réclamation à leur journée-jeunesse.

Le maire Louis-Philippe Picard était de la fête et a même dirigé une course à pied avec ses hôtes. On y remarquait aussi de nombreuses autres personnalités.

Le dîner et le souper était servi aux jeunes, par des jeunes, avec l'aide de quelques adultes. On a servi au cours de ces deux repas un total de 2,550 hot dogs. C'était là l'une des manifestations prévues dans le cadre du 15e anniversaire de fondation de la paroisse.

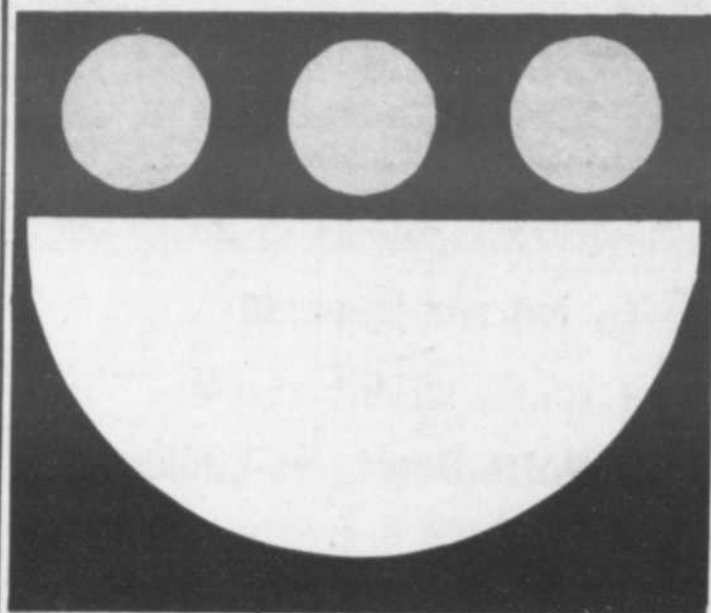
Une partie des activités a eu lieu sur le terrain qui avoisine l'église Notre-Dame-des-Champs, et une

JE CROIS

En mon prochain et
A son désir de vivre, à
Son droit à l'espérance, à
Sa conviction que je
L'aiderai dans le besoin.
Que je serai à son chevet
Lui donnant le fluide magique
De mes veines pour hâter
Sa guérison. Alors, je pourrai
Poursuivre mon chemin
Sachant que j'ai contribué à
Lui sauver la vie. Je
Crois fermement en tout ceci
Parce que je suis
Un donneur de sang.



VENEZ PROFITER DE NOS PRIX CHEVALIER-RABAIS



PHARMACIE

CHEVALIER

SYMBOLE D'ÉCONOMIE

TEINTURES

NICE N' EASY 1.47
rég. 2.75



CLAIROL crème
(professionnel) rég. 2.25

CHEVALIER-RABAIS

ORÉAL 1.09
ROUX .89
PEROXYDE 20 vol. .34
4 oz crème 85¢
4 oz régulier .21

TECHNIQUE SHAMPOOING COLORANT .99
rég. 2.25



SHAMPOO ROGIER .77
Rég. 1.19
CHEVALIER - RABAIS

SUPER AUBAINES

Au comptoir seulement



ENFALAC
(à la caisse)

Rég. \$11.04

CHEVALIER - RABAIS

7.77

AGAROL

22 oz
Rég. 1.99

CHEVALIER - RABAIS



KOTEX

SERVIETTES FÉMININES
FORMAT DE 48
REG. 2.33

CHEVALIER - RABAIS

1.59

DELSEY

BOUTIQUE
PAPIER DE TOILETTE
REG. 2 ROUL. .47

2 roul. **.41**

CHEVALIER - RABAIS 4 roul. .64

TAMPAX

TAMPONS
format de 40
rég. 2.09

CHEVALIER - RABAIS

1.43

CURAD

200 pansements
2 grandeurs



Rég. 2.99

Chevalier - Rabais

1.39

OZONOL

Format familial
720 gm.



rég. 2.39

CHEVALIER - RABAIS

1.89

ASPIRIN

100

Chevalier - Rabais

.77

NALDECOL

12 comprimés
pour fièvre des foies

Rég. 1.79

Chevalier - Rabais

.99

LIDOSPORIN

Pour mal d'oreille

Rég. 1.75

Chevalier - Rabais

.99

INFANTOL

16 oz

Rég. 3.40

Chevalier - Rabais

1.79

PLAYTEX

BONNETS
DE BAIN

RED. 20 %

NOXZEMA

Désodorisant
Aérosol (10 oz)
Rég. 1.49



Chevalier - Rabais

.97

NOXZEMA



Crème
6 oz
Rég. 1.35

Chevalier - Rabais

.89



Noxzema
Medi-foam shave
12 oz
avec 5
lames gratuites
Rég. 1.35

Chevalier - Rabais

.89

STERISOL

Antiseptique ORAL
14 oz
Rég. 1.49

Chevalier - Rabais

.79



JOHNSON

Poudre pour
bébé
Rég. 1.29

Chevalier - Rabais

.69

**522 NOTRE-DAME
REPENTIGNY**

581-1400

**522 NOTRE-DAME
REPENTIGNY**